



## 《加华文苑》编委会

主任：林楠

委员：微言 程宗慧 冯玉 刘明孚 半张

主编：微言 冯玉

执行主编：刘明孚

执行编委：半张

责任编委：

王志光 jhwywp@gmail.com (文学评论)

梁 娜 nakapitany@yahoo.ca (散文类)

段莉洁 duanlj@yahoo.com (散文类)

杨 柳 willowyang0@gmail.com (小说)

孙 玲 lingsun9668@gmail.com (剧本)

范文瑜 wyfanwenyu@gmail.com (传统诗词)

文質彬彬 benliangbin@hotmail.com (传统诗词)

索妮娅 helei\_s@yahoo.com (新诗)

唐艳艳 yanzhoutang729@gmail.com (新诗)

半 张 kq\_zhang@yahoo.com (诗文翻译)

韩长福 1256767968@qq.com (诗文诵读)

古 中 ggkosho@gmail.com (书法)

刘 德 grand\_east@hotmail.com (绘画)

谢孝宠 jsztcpv@126.com (大词派会员各类作品)

邵 丽 [13336023224@163.com](mailto:13336023224@163.com) (大词派会员各类作品)



加华文苑 第48期 2024年9月15日

## 目录

### 【巴黎奥运花絮】

[巴黎夏奥诗词联话](#) 李天行、微言、芦卉

[歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠唱和集](#)

1、[歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠](#) 陈伟超

2、[依韵和伟超兄诗·赞巴黎奥运中国健儿](#) 王益石

3、[步韵奉和陈伟超先生《歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠》](#) 刘明孚

4、[欣和陈伟超老师诗](#) 君子兰

5、[依韵敬和伟超老师赞诗](#) 彭仕伦

6、[步韵敬和陈伟超老师](#) 黄耀见

7、[步韵敬和陈伟超老师](#) 丘福成

8、[依韵敬和陈教授赞诗](#) 邝美璋

9、[敬和陈伟超先生赞诗](#) 张旦华

- [10、依韵和陈老师赞诗](#) 成成  
[11、步韵敬和陈伟超老师](#) 寒水  
[12、依韵敬和陈伟超老师诗](#) 李锦重  
[13、步韵陈老师歌赞红婵芋汐巴黎奥运夺冠](#) 杨应钧  
[14、敬和陈伟超老师诗](#) 黎南朝  
[15、步韵欣和伟超老兄诗](#) 李抗  
[16、依韵敬和陈伟超老师诗](#) 方壮贤

## 【文学评论】

[王习闲聊：悟道与化——散文写作二三谈](#) 习军、王志光

## 【散文】

[移民三部曲：磨合·融合·祥和](#) 李爱英  
[我的移民融入之路——随风潜入夜，润物细无声](#) 寒子  
[一年好景 最是橙黄橘绿时](#) 亮灯  
[夜雨](#) 相思枫叶

## 【小说】

[偶遇（微小说）](#) 冯玉  
[聊伴儿](#) 习军  
[爱你的“契约”（微型小说）](#) 郑南川

## 【剧本】

[寄鞋（诗歌剧）](#) 作者：洛夫，编剧：张国瑞

## 【诗词联赋】

[七绝·甲辰中秋](#) 谢孝宠  
[七绝·结婚六十周年](#) 谢孝宠  
[忆江南·甲辰中秋](#) 谢孝宠  
[减字木兰花·甲辰中秋感怀](#) 谢孝宠  
[七律](#) 葛俊  
[水调歌头](#) 葛俊

[琵琶仙](#) 苏炜  
[百字令·沧海看云](#) 苏炜  
[甲辰之秋白露随想](#) 芦卉  
[水调歌头·观温哥华长者龙舟竞渡感怀](#) 芦卉  
[温哥华秋意](#) 陈良  
[沁园春](#) 文质彬彬  
[清平乐](#) 文质彬彬  
[清平乐·初秋](#) 湄伊  
[红窗迥·那束光](#) 随爱飘游  
[七律·秋游](#) 随爱飘游  
[相见欢·雨中游植物园](#) 清欢  
[东风齐着力·秋之序](#) 冯瑞云  
[夏日燕簧堂·出伏，别夏](#) 冯瑞云  
[杏花天·海洋节](#) 秀玉  
[七绝](#) 中士  
[五律·偶感](#) 中士  
[七律·呼伦贝尔赞](#) 悬壶阁  
[七律·处暑日郊游](#) 悬壶阁  
[入秋](#) 雨田  
[秋日山行](#) 雨田  
[秋日闲吟](#) 雨田  
[七绝·秋题太白湖](#) 赵钟鸣  
[别雁](#) 苗海  
[夜过狮门桥](#) 苗海  
[梦游皇帝陵遇雨](#) 苗海  
[五律·处暑](#) 晚秋  
[与老母视频感怀](#) 凭海临风

## 【新诗】

[夏天叙事](#) 索妮娅  
[迷途飞鸟](#) 索妮娅  
[无题](#) 周保柱  
[不期而遇](#) 水木清华  
[歡看妳撩人的梨渦](#) 清歡  
[悠长的雨季](#) 相思枫叶  
[黑莓，像墨染的星辰](#) 竹笛  
[根](#) 王旭  
[致忘年之交老大姊——蘆卉](#) 唐艷艷  
[秋韵](#) 艾伦

[察尔汗盐湖](#) 张国瑞  
[蝓蝓儿](#) 晚秋

## 【译丛】

[飞鸟集（第151首至第155首）](#) 作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔，汉译：郑振铎  
[尘微大千（第26首至第30首）](#) 作者：天端，英译：Ranbel Sun & Landy Sun  
[给凯瑟琳·L·戈登](#) 作者：星子安娜  
[米娜的艺术作品](#) 作者：星子安娜  
[旧日的爱（情歌一首）](#) 作者：罗圣庆

## 【诵读】

[自选吟哦唐音16首](#) 作者：唐代著名诗人，诵读：谢孝宠  
[心中的月神](#) 作者：赖永勤，朗诵：向虹、艾伦、竹笛、胡发翔  
[月圆](#) 作者：欧震，诵读：赵淑香  
[月夜](#) 作者：沈家庄，诵读：盛坤  
[人皆爱花，吾独钟情于野草——蒲公英](#) 作者：王志光，诵读：竹笛、万诗敏  
[中秋又故乡](#) 作者：孙雪峰，诵读：胡发翔  
[入若耶溪](#) 作者：（南北朝）王籍，诵读：寒子

## 【书法】

[草書：古調雖自愛 今人多不彈](#) 黃異庵  
[對聯：曉風 璧影](#) 邱志强  
[行楷：一往無前的虔誠](#) 孔少凱  
[行草·唐·戴叔倫詩一首](#) 陳建國  
[草書：行到水窮處 坐看雲起時](#) 古中

## 【绘画】

[深情的红叶](#) 程樹人  
[演出之前](#) 李天行  
[凌霄百尺情](#) 劉德  
[繁花似錦](#) 鄭亞兒  
[春華秋實](#) 田青  
[青海丹霞](#) 南山居士

# 【巴黎夏奥花絮】

## 巴黎夏奥诗词联话

李天行/温哥华（加华笔会会员） 微言/温哥华（加华笔会会员） 芦卉/温哥华（加华笔会会员）



巴黎奥运壮阔波澜，在加华笔会群里也泛起小小涟漪。

首先，当潘展乐百米夺冠，李天行写了新诗《禁药》：

巴黎，夏奥  
百米自由泳，华人夺标！  
——频繁药检，诬陷骚扰  
挡不住，东方龙蛟  
领先遥遥！

传说  
嫦娥飞天，是吃了禁药  
噢，  
嫦娥一号，二三四五六号……  
我们各行各类的  
科技英豪  
全都是吃了  
“禁药”！

微言笑了，和诗一首：

戏缀几句，以附骥尾[偷笑]：

东方有“禁药”，  
西方有禁果。  
禁果诱惑于蛇，  
使人堕落；  
“禁药”王母所赐，  
令人永活。  
禁果？“禁药”？  
“禁药”？禁果？  
孰取孰求？  
孰福孰祸？

微言戏缀之后，尚觉意犹未尽，乃补《忆江南两阕兼贺女网历史性的突破》：

其一

巴黎好，奥运战方殷。  
宿将脑羞纷落马，  
新军奋勇独夺勋。  
能不赞钦文！

其二

巴黎好，奥运战方酣。  
几道清池波暗涌，  
谁家紫薯味难甘？  
展乐壮儿男。

李天行马上回应：

哈哈，很好！  
庆功须展乐  
祝捷有钦文！

周保柱赞曰：  
文章本天成，妙手偶得之。

芦卉兴致来了，补加《和天行微言戏说奥运》：

东方龙蛟，领先遥遥；  
满场“禁药”，中国制造！

健儿夺冠，祸福分晓。  
英雄谁属？曲终人笑。

最后，在周保柱、微言、高扬等老师的提示下，李天行完成了他的对联：

奥运开天，神州俱展乐  
巴黎问鼎，时代誌钦文



# 歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠唱和集



## 1、歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠

陈伟超 / 多伦多（加华笔会会员）



自古英雄出少年，红婵芋汐两灵仙。  
水花消失神来跳，奥运伦魁盖世传。

## 2、依韵和伟超兄诗·赞巴黎奥运中国健儿

王益石 / 卡尔加里（加华笔会会员）



奥运巴黎圣火燃，群雄际会竞争先。  
中华健勇攻坚劲，四十金牌列榜前。

## 3、步韵奉和陈伟超先生

### 《歌赞红婵芋汐巴黎奥运双人跳夺冠》

刘明孚 / 卡尔加里（加华笔会会员）



挥笔题诗赞少年，红婵芋汐似天仙。  
并肩跳水池幽静，敏捷轻盈举世传。

## 4、欣和陈伟超老师诗

君子兰/温哥华



奥运伦魁盖世传，水花羞匿线针穿。  
双英王炸神同步，勇夺金牌攀顶巅。

【作者简介】君子兰，爱好文学。曾有数十篇论文叙事性散文小小说在省以上报刊发表。2020年6月开始学习写作近体诗词，2022年尝试袖珍小品创作。

## 5、依韵敬和伟超老师赞诗

彭仕伦/广东韶关



海燕双飞夺冠巅，红婵芋汐若神仙。  
轻盈巧妙无花静，奥运流芳举世传。

【作者简介】彭仕伦，生于1938年10月，广东韶关乳源县人，大学本科毕业，退休干部，现居广东韶关。酷爱文学，尤喜诗词。现存有诗词稿万余首，已出版个人诗词专辑5集，并有千

余首优秀诗词作品发表在全国性大型诗集和 省市级诗词名刊中，其中部分获奖。现是云南省诗词学会会员，云南丽江清风诗社、玉泉诗社社员，广东韶关诗社社员，韶关市曲江区诗词楹联协会，乳源诗书画家协会会员。

## 6、步韵敬和陈伟超老师

黄耀见/广东翁源



立志原须在绮年，辛勤何用靠神仙。  
占鳌奥运双人跳，芋汐红婵佳话传。

【作者简介】黄耀见，男，翁源县龙仙镇人。退休赋闲，近年始学诗词。现为韶关诗社社员、翁源书堂诗社社员，翁源县诗词学会会员。

## 7、步韵敬和陈伟超老师

丘福成/广东韶关

无畏征途话少年，身姿矫健似神仙。  
双龙入水惊世界，芋汐红婵美名传。

## 8、依韵敬和陈教授赞诗

邝美璋/广东翁源



倾心习艺自童年，苦练殊能志气坚。  
奥运双星腾跃跳，中华智慧赞誉传。

【作者简介】邝美璋，广东省翁源县礞头村人，从教四十一年。广东岭南诗社，韶关诗社，翁源书堂诗社社员。作品散见于省市县多家刊物。喜欢读书和郊游，偶习诗句以励心志和安度晚年。

## 9、敬和陈伟超先生赞诗

张旦华/温哥华



芋汐红婵美少年，巴黎竞技赛天仙。  
双龙戏水无花影，一举夺魁攀顶巅。

【作者简介】张旦华，1933年生，浙江桐庐人。军队退休教官，国家特级美术师，中国书法家协会会员，联合国文化艺术终身专家、教授。自幼酷爱书法和诗词，其书法作品大都书写自撰诗词，荣获“中国诗书画特殊贡献奖”，授予“中华诗词界一代师宗大家”荣誉称号。

## 10、依韵和陈老师赞诗

成成/广州



小将风姿映碧天，青春闪耀绽华年。  
红婵芋汐惊鸿舞，奥运精神万世传。

【作者简介】成成，1982年毕业于华南师范大学数学系，毕业分配到韶关教育学院后工作到合并后的韶关学院，数学副教授。退休后努力学习诗词写作，在网络上发表过二百多首诗作。

## 11、步韵敬和陈伟超老师

寒水/广东翁源

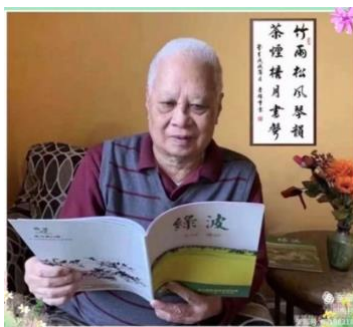


水上翻腾多少年，红蝉芋汐练成仙。  
巴黎奥运双双跳，中国娇儿佳话传。

【作者简介】何志光，1962年11月出生，广东省翁源县人，汉族。微信（笔名）“寒水”。大学专科学历，在广东省翁源县翁源中学任职，中学二级教师，2022年退休。喜爱诗词，现为翁源书堂诗社社员。

## 12、依韵敬和陈伟超老师诗

李锦重/美国



跳水天仙话少年，夺魁奥运盛名传。  
红蝉芋汐谁能比，举世无双奏凯旋。

【作者简介】李锦重，广东台山人，曾从事文化工作三十余年，退休后羁居美国。业余爱好舞文弄墨，耽于诗词写作，聊于自娱自乐。时有习作发表于国内外报刊和网络微刊，是竹韵汉诗协会会员。

## 13、步韵陈老师歌赞红婵芋汐巴黎奥运夺冠

杨应钧/广东南雄



自古精英在少年，红婵一跳活神仙。  
水花压住人无影，技艺高超众口传。

【作者简介】杨应钧，男，字荒野，号村夫。生于 1953 年 3 月，广东南雄人。七十年代毕业于广东韶关师范专科学校中文专业，大学文化，中学语文一级教师。擅长诗词创作，现任广东南雄市诗词学会副会长，《珠玑诗苑》编辑，《珠玑文艺》编委，韶关楹联与诗词学会会员。



## 14、敬和陈伟超老师诗

黎南朝/广东英州



金牌载誉颂红婵，芋汐争光勇向前。  
奥运赛场同逐梦，群英励志五星妍。

【作者简介】黎南朝，1951年生，广东英德黄花人。粉笔生涯，中学化学一级教师，曾任中学党支部书记、校长多年。退休后爱上联语、诗词，现为英德诗社、粤海雅韵诗社社员，近几年间有好些诗词见诸网媒平台。

## 15、步韵欣和伟超老兄诗

李抗/纽约



巴黎盛会展华年，十米高台现两仙。  
袅袅翻腾娇入目，水花尽失艳名传。

## 16、依韵敬和陈伟超老师诗

方壮贤/广东韶关



十米瑶台两少年，身轻如燕跃姿妍。  
艺精临水羞花影，勇夺金牌把梦圆。

【作者简介】方壮贤，广东普宁市人。韶关地区师范中文科毕业，韶钢中学高级教师，政教处主任。退休后在师长指导、鼓励下研习诗词，几年来已在国内各类文学媒体上发表一批诗词作品。

# 【文学评论】

## 王习闲聊：悟道与化——散文写作二三谈

习军/温哥华（加华笔会会员）、王志光/温哥华（加华笔会会员）



【编者按】网络的兴起，给众多文学爱好者提供了发表习作的平台，几乎人人都可以将自己所思所想化为文字。可喜的是，加华笔会广大笔友都在努力创作，写出不少贴近生活的散文、游记、随笔。为了提高大家的写作兴趣，本刊将陆续刊登一些有关创作的文章，以期引起关注和讨论，共同提高。本期首先刊登习军和王志光两位语言教师关于散文写作的对话，抛砖引玉，活跃笔会创作气氛。——王志光

习军：王老师想不想跟大家谈谈散文写作啊？一直以来您都很关注文友们的写作，也常常写一些赏析文章，这也是一份教师情怀吧？

王志光：的确，很多笔友写作热情很高，常有佳作发表，令我十分受益。能为佳作写点感想是对作者的尊重，对文字的尊重，于我也是一种很好的学习。我知道您也很喜欢写散文，而且写得不错，也听您讲过一些写作的体会，颇有同感。咱们不妨在网上聊聊，共同学习提高。

习军：切磋是最好的学习。散文的门槛很低，几乎人人都可以写，不像诗词讲究平仄、对仗、押韵，但要写好一篇散文并不容易。在散文写作上，您曾说过，散文的精髓在一个字——化，即悟道。没有化，剩下的就是纯粹的写景或人文遗迹，与旅游攻略无异。没有悟道，文章便失去了意义，成为短篇纪实或无病呻吟。

王志光：是的。化是一个很大的字眼，非三言两语可以说清楚。写诗词讲究景、情、境，写散文也少不了这三要素。简而言之，所谓的化，其实就是一个境，情境，心境，境地。不能只写你看到了什么，还要写你寄托什么情感，你由此想到了什么，即你的感悟。以游记为例，如果文章只是详细写了某个景点，但让读者看后没有情感上的交流，感觉不到情景交织，没有共情或认识上

的升华，那这篇游记给人的感觉就像是一篇旅游攻略或古建筑考证。比如，很多人去意大利旅游，写某年某月某日我与家人参观了罗马斗兽场，然后详细写了斗兽场的长宽高、雄伟壮观云云，唯独没写他想到了什么，对两千多年前产生西方民主制的罗马，竟然有这种人兽相斗或角斗士格斗嗜血而野蛮的风俗毫无提及，你读了这篇游记有何收获呢？

习军：说得好！的确，我们写散文要有穿越，要有见景生情，要有思索。这样才能深化文章的意境和心境。记得读过您的《枫之语》，印象很深。您是借景抒情，由此及彼地思索和穿越，将眼前所见的枫叶引申到一个高度和层次，令人产生共情。比如下面一段就使我也产生了思乡之情：

“枫醉未到清醒时，情落人间恨无缘。”不由地想起了北京的香山红叶。香炉峰没有此地的枫如此直白、热烈和多彩，红叶也就是五角枫、三角枫，主角当属黄栌。但当红黄交织的柿树、李树、鸡爪槭、银杏等在黄栌的带领下将满山满谷装点起来，犹如青绿山水，有一种写意的秀美，一种无可言传的隽永。故乡正是秋光好，枫叶如丹照嫩寒。那绵长的流韵和情意，只能是有家不能回的海外游子方能意会、品味和怀念的了。”

王志光：谢谢习老师的肯定。文章能使读者产生共鸣，也就达到目的了。而这个作者与读者产生共鸣或共情的过程，实际上也就是做文章的过程，即景情境三段要素。譬如禅者看山，初看山，山是山，文章里就是直接描写所见；再看山，山已不是山，所见已有物化，读者已看到山本相之外的东西，也就是作者所感；最后看山，山是山，但此山已然悟化为更为广阔、包含大脑所及的宇宙万物，人也就超出实物的限制而达到精神自由驰骋的境界。我想，这也就是我理解的化。

习军：您讲得太好了！从禅的角度来分析做文章的过程，很有哲理。我想，这就是我们所讲的“文以载道”。文章示人，总是要给人以启示。也就是说，通过你描写的景、讲述的事让读者能知道你所思、所想、所悟。如果没有悟道，文章不能成为好文章，读者也就无法产生共鸣。

王志光：对。文以载道，作者自己没悟道，他的文章自然也道不出个什么“道”来。通常来说，作者比较容易写出自己所思、所想或曰所感，但能否有所升华，将所思所感幻化为悟道，则是升高一个层次的事。而这种悟化，从文风来说，我以为分三个层次：初级，索性直接议论；中级，夹叙夹议；高级，默化于文字的描述之中，所谓意在言外。苏轼的《石钟山记》写的是考察石钟山为什么会响，悟出的则是认识事物不仅要眼见耳闻，还要实际观察思考。苏轼的《前赤壁赋》便是一篇夹叙夹议的经典之作，每每一道美景便引出作者对人生的一段感悟。柳宗元的《小石潭记》则是意在言外的典型，没有一句议论，却给人以回味，思忖作者被贬后无法排遣的忧伤凄凉的心绪。所以说，文字叙述的本身往往就是最好的化，能够意出言表、不露声色地让读者体会出来作者的心境，这才是尚品。而这种“悟道”大可不必高谈阔论，高明者一句话、一个字、一个设问或反问的留白即可点睛。当然，达到这个层次需要作者对化的理解和文字功底，非一日之功。

习军：三个层次。此说极好！初级，索性直接议论；中级，夹叙夹议；高级，默化于文字的描述之中，所谓意在言外。还以游记为例，即使是简单记述，真能做到详略得当，清晰轻松地记述出旅途所见，也不是件随便就能做到的事。

王志光：是。有些作者详略失当，原因之一就是他们心中觉得某一个场景对他自己特别有意义，写的时候就不知不觉着墨甚多，有时候写出来的文字还确实很丰满、很美，甚至自己隐约觉得有些过繁时还舍不得删掉。实际上，往往自以为最得意、最自我陶醉的段落却是添足之笔，是最应该割舍掉的。一位笔友曾写过一篇以树为题的散文，我看了后说：“此文语言优美，描写细腻，颇为老道，只是雨哥华那段有点儿添足之嫌。能看得出是作者得意之笔，但与主旨关系不大，可以简略一两句即可陪衬出主题。有时作者最得意的字句或段落往往最应该删减。”

习军：这恐怕就是在构思时没有想好这篇文章的主线究竟是什么。

王志光：对！谋篇布局一定要有主线。确定了主线，才有可能决定文章当中该说什么，不说什么，也就简繁有据、详略得当了。

习军：按照您的“三个层次”说，描写景物、叙述事件，都必须为了讲“道”，所谓“文以载道”。在讲“道”这个层次上仍然有一个“主线”的问题。“意在言外”，言外的那个“意”也必须要有个主线。主线确定了，主线清楚了，才有可能确定这个主线该如何去展开，如何去表达，而避免了高谈阔论或无病呻吟。一篇文章能有一个“道”就足矣！“道”明确了，如果可用的素材很多，那么繁简取舍也就有据可循了。

王志光：确实如此！所以，一篇文章的“道”是其灵魂。没有灵魂的文章当然就不是好文章了。而一篇文章所载的道，就是其作者自己的思想。

习军：他这个想法是从哪里来的呢？

王志光：是他“悟”出来的。他得“悟”。悟，就是思考、琢磨。这是一个长期的功课，一种时间的沉淀，一个厚积而薄发的过程。厚积，其一就是要多读。读，就是一个“输入”。先读进东西去，悟才有了基础，是不是？

习军：对，可以广泛涉猎，也可以有针对性地选点东西去读。比如前些日子有笔友写了《树》。我就建议作者去读几篇以树为题材的经典文章，看看“树”在人家眼里都是什么，看看人家从树上悟出了什么道，看看人家是怎样讲清了那个“道”的。我们读的时候常常只读了皮毛而没有看到人家文章的筋骨。我们也许没有注意到，人家文中出现的所有场面、情节、措辞等等，都是为了铺陈主线而存在。我写过一篇散文《狼》，文章所要表达的“道”是人的处境不同时会同发出内心深处不同的天性。这“道”是关于人的，但是我全文都没有讲人，而讲的是杰克·伦敦的短篇小说《荒野的呼唤》中的那只狗。把这只狗如何变成狼的事情讲完了，主线也就铺陈完了，文章的结尾处就只说了一句话“那么人呢？”一切皆在不言中！

王志光：这就是高层次的手法，意在言外！一个反问留白，便引导读者去思考，去琢磨，最终明白了作者的心境。读古文也是一样啊。《小石潭记》写的是幽深冷清，实则暗示了作者被贬后的心境。《前赤壁赋》写的是江山之美，表现的是作者豁达的人生观。可以多读读此类经典作品，读的时候多去体会人家是怎样叙事状景的，看看人家从这些景物中悟出了什么道。其实，读人家作品的过程本身也是一种“悟”的过程。我曾写过一篇阿拉斯加游记《荒原三剑客》，说的是在

阿拉斯加荒原上到处可见的三种树：杉树、桦树、杨树。在那次旅途中眼望着这些顽强生长在艰苦环境中的三种树，心中想到了杰克·伦敦短篇小说《热爱生命》中所表达出的生命的顽强、生命的可贵，进一步想到了在生命的旅途中朋友和手足之情的珍贵。这是我睹树而沉于思后悟出的道。读书、思考、动笔，“读”是起点，是基础。读得好了，体会深了，自然就会产生思考，动笔之时我们就能文中有物，状物有情，情中有悟。我们的文章是要感动读者的，而要想感动读者，自己首先要被自己的文章感动。

习军：对！我自己好几次写到落泪，也好几次读自己的文章读到泪目。有过很多回，自己觉得正在写的那篇东西是一篇饱含情绪的东西，但是真的写到半截甚至写完了，会发现我自己并没有被感动。那我一定要放弃！

王志光：您能忍痛割爱很不简单！并不是每位作者都肯割舍自以为得意之笔的。只有感动了自己才能感动读者。感动自己说明您在用情和用心写。很多人写的东西一看就知道没有用心用情，读起来产生不了共情。好像季羨林说过，做文章要练字，练句，练文。我意首先要练心，没有一颗平和之心，一颗追求真善美的心而心中充满偏见和戾气，文章是写不好的。而求真方是炼心之根本。我以为，写作爱好者不能只爱好写作，一定要多读书，读书是培养文学修养和审美情致的重要途径。

习军：咱们两个如此唠唠叨叨地说了不少。看上去挺散乱，其实不然。可谓“形散而神不散”。

王志光：是的。散文是文学体裁中重要的一种，许多名家的经典文章久置却弥香，十分耐读。究其原因，除了文字美外，最重要的是他们的作品都有一个神，一个不散的神。这神是什么？就是咱们今天抛砖要引出来的玉。希望诸位文学爱好者共同讨论而得出结论。

# 【散文】

【编者按】“我的移民融入之路”征文比赛圆满落幕！散文部陆续刊登获奖作品并附终审评委、著名散文家刘荒田的精彩点评。本期刊登的三等奖作品有：会员李爱英的《移民三部曲：磨合·融合·祥和》和文友寒子的《随风潜入夜，润物细无声》。

——编委：梁娜 段莉洁

## 移民三部曲：磨合·融合·祥和

李爱英/温哥华（加华笔会会员）



题记：生活就是酸甜苦辣咸融合，生命也因此而红绿黄蓝紫梦幻。

### 一 磨合

十几年前，我放弃国内副高职工作，在英语是零水平且没加国经验的情况下来温哥华陪伴上高中的女儿。为生计，只好天天翻报刊网络找活儿：到寿司店洗碗，做工地清洁，看护婴儿，给瘫痪老人翻身喂饭……几个月后，应聘到一家面条厂工作。颠覆了我以为“看机器出面条很容易很简单”的认知，那种难于上青天的经历至今记忆犹新。

第一天上岗，看着同事们眼疾手快双手上下翻飞的真是心惊胆颤，只能进刑场般硬着头皮上。传送带上的面条一堆堆飞到眼前，要双手可劲儿撑开各抓一大把，眨眼折叠三次，瞬间平均放盒子里。每一层十二把后盖纸，六层后大约 20 磅；半秒内搬离再取空箱——周而复始。一旦我完不成，对面的师傅必须迅疾出手替我抓住，没有丝毫喘息之机。手忙脚乱忙中我不断出错，十几分钟后汗水就顺着头发流到脖子上，又顺着背腿到了脚跟；俩小时后工作服上已是后背前胸湿答答冒热气；颈椎腰椎像被扭断了一般，头昏眼花视线模糊。

一个小时后，师傅看我实在不行，就求工头儿把我换成另外工序：机器一次出来 10 磅面条，立马撒进面粉用双手可着底部抄起来快速抖擻几次，3 分钟必须扔到大铁盘并扑啦均匀端到车架上；满了 12 层后，飞速推至远处蒸汽传送带，一秒抽一盘的速度放好去蒸熟；停火 10 分钟，开启铁门时汽雾热浪喷扑而来，一咕嘟一咕嘟白汽窜出一两米，一秒钟拖出面盘磕到案板上，热气熏蒸里飞快抖散……

一溜小跑来回运送屡次险些摔倒，不停抖散冷热面手指生疼两臂酸麻，头脸被热汽熏得火辣辣疼，浑身湿透鞋里汗水涸出来，湿脚印串串在地板上……

下班时我已瘫软，想国内优雅知性随心所欲，看眼前湿透的衣服鞋子，不禁悲从中来。但白天的英语课转到夜间必须上课；喘着粗气拖着灌铅似的双腿骑车 20 分钟赶去上 ESL 课。三个小时的课，打盹儿昏沉脑袋一盆浆糊，熬到下课抱着书包踉踉跄跄地走出教室，突然一声清脆的“妈妈”，女儿奔过来搂住我鼓励：妈妈，坚持！给你点赞！

第二天中午，老板娘发现了那些湿脚印，她在用眼睛问我能坚持多久。看着她不相信的神色，我抿一下嘴说再给一周，不行我就离开。

女工头儿旁边听见了，瞅一眼当时个子一米五五，体重不到一百磅的我，撇撇嘴：逞什么能呀，瘦纸片一样没四两劲儿，碍手碍脚净拖累别人！师傅却赶紧附在我耳边安慰：别理她！新来的打工者她都要欺负下。

一周后，我开始适应高速飞转的节奏，出错率降低，同事们也都帮我：教我挑脚上的血泡，为我手上被割的一道道小口子擦药，替我搽烫伤膏……

最不堪忍受的是每两三天的两小时装货：每个四十磅重的面条箱，要从十米外搬到木垫上：12 个箱子平铺一层，五六层后踩着梯子一直擦到 10 层高，然后拽紧胶带纸一圈又一圈缠牢到顶，再用叉车推进冰库。这个工作令我抓狂：稍有不慎全盘皆毁：面条箱子砸在身上事小，重新擦起费时费力，工头儿会责备挖苦。而开一米半高的运货叉车需要起、停、转、抬不说，单是到库房那个高高门槛斜坡下进库，绝对是极致挑战；稍有不慎就卡在其中。

师傅常帮我鼓励我，面条厂的面馆厨师偶尔偷拿点食品让我躲进厕所吃，以免饿得撑不住；老板娘知道我晚上 3 小时英语课，特别安排厨师给我一碗免费炸鸡腿青菜米饭……

一天下来精疲力尽到虚脱，但想到同事的相助，不用处理复杂关系，每天看女儿乐天派笑容，生命夫复何求！

## 二 融合

因为需要钱，我申请到周末厂内加班清洁工作。谁知这个活儿原是工头儿承包的！这下可谓太岁头上动土。她不仅安排沉重的工作给我，还找机会陷害我。

第一次因故老板娘当着所有同事面批评我；一周后工头儿谎称纸箱破损故意把 40 磅的箱子失手砸到我，顿时身上头上满是面粉面条！第三次因她夸大其词告状，我又被老板呵斥。那次是



中午饭间，老板离开后我把碗一拖，喊：山东人当面鼓对面锣，别陷害欺负我，我可以再一再二，但再三再四绝不饶恕！

半个月后面条出了问题，工头儿忘记我不在现场的事实又告状。午饭时老板娘怒气冲冲地训我，我突然看见工头儿幸灾乐祸的脸。告密者！劳累、饥饿、汗水、委屈及怨气一古脑儿冲上头，我一溜烟儿跑到十几米远的手切面案板处，拉过近半米长 20 多公分宽银光闪闪的大刀，直奔着她喊：我说过再一再二，不可再三再四！你再撒谎告状欺负人，我砍死你！

未说完，已想起严重违法，我边吼边挥刀往回跑。刚放下刀，老板追过来喊：如果打 911，5 分钟你就被警察铐走！

我一回头泪就下来了，扯着嗓子喊：工头儿欺负新来的。身为老板您不主持公道！我发疯似地往门外跑，师傅慌慌张张地追我，喘着粗气骂我：你疯啦！你以为找个个工作容易！温哥华有你要性子的地方？谁不是经过脱胎换骨的磨练？

师傅给我擦干眼泪带到老板夫妇面前千万理由为我开脱，他们终于答应只要我不再做傻事，也不扣我的工资。

四年间不懈的努力，我还完成了食品安全等网上学习，业余时间涉足自己的记者写作本行。因买了房子距离厂子太远和裁员，老板帮我申请了 8 个月的失业金。没有送礼也不需讨好。他们竭力为员工着想。我领略到人性化管理公平享受福利的温暖。

当我应聘加拿大城市电视台大型公益系列栏目“新枫采人物”记者时，希望报道他们以谢恩。她却强调要把好机会留给更需要的人。我从他们那里学到了什么是大爱和经营规则，还有真正的加拿大精神。我把感悟付诸笔端，陆续出版了百万字 4 本散文集。

### 三 祥和

采访是一门学问，更会提升自己。十多年来我参加当地近十家媒体的人物采访获益良多。

采访黄陈小玲等议员及候选人，他们霸气的政治远见和缜密逻辑思维给我深刻启迪；采访企业家，他们创意无限矢志不移的精神给我鼓励；而访问国际文坛巨匠，阅读佳作听他们说故事，给了我跨越式提升。

记得采访温州籍加拿大皇家科学院院士海洋生物学家陈教授时，他 80 多岁依然工作，他做国际上顶尖的专业杂志等等评审，总是亲历亲为审核。谈及我故乡渤海湾的青岛，他说自己在建国后最早牵头青岛的“海带之父”曾培奎和“对虾之父”刘瑞玉，来加拿大东部考察，并指导他们和赠送当时珍贵的资料，数十年保持联系。陈教授为中国水产养殖和沿海地区污染治理做出了突出贡献，可他不大为人知。高山仰止景行行止。平凡如我也想要为他们树碑立传。

而采访两届温哥华市长候选人，一位华人歌星的洋丈夫，他们的相爱和参政让我悟到：移民加国要不断改变自己固有思维和融入社会，才能享受公平公正民主自由的多元文化。

也许自己吃过苦，我也关注生活底层的人。其中一位月嫂的奋斗历程，不仅打破了我的传统

认知，还让我倍感振奋和温暖。

十年前她的收入已是普通月嫂的三倍，其成果是满月之后的婴儿，会较固定的数次白天玩耍夜间吃奶和大小便规律性！成长过程中会很好带很聪明。

她告诉我：移民两年后，丈夫携女友和所有款项失踪，连企业和公寓也被卖掉。欲哭无泪的她屡次夜里走到渔人码头，想跳进海里一了百了，可是孩子们怎么办？

只有咬咬牙打工。可孩子们接送需要时间。邻居可怜她，让她去家里帮忙。昔日保姆住家里十指不沾阳春水，今天连衣裙换成围裙，开始看护婴儿兼清洁——婴儿的尿尿布要勤换；不断地哭闹要照顾，厨房厕所需除味，地板需要跪着用刀刮掉污垢……而四个嘴巴好像永远填不满：曾经趾高气扬活跃于各个捐助场所的她，不得不放下面子，去救济站领苹果土豆，去教堂拿面包糕点……

在看护婴儿的过程中，她开始大量阅读有关心理学书刊，抽空去医院及各机构咨询学习，报考相关专业；还利用自己大学设计专业和理科的程序控制法，不断试验不断调整，逐渐摸索出整套培养婴儿规律的方法——她把保姆工作打造成了当地知名品牌。仅仅两年时间，她就名声在外了，孕妇或婆婆亲娘预约已经排到了一年后。

我去她家惊讶地发现：她是布艺设计师水彩画家和皮革画烫烙高手！满屋浓郁的艺术氛围！而墙上那幅大照片上，4个孩子都名牌大学毕业。而时光匆匆14年熬过去了！临别前恰好小女儿来送工资特别感谢妈妈。她告诉我：要勇敢承担，也能坦然享受！

在那个阴雨连绵的晚秋下午，看着平静如水慈眉善目的她，我灵魂深处爆发出漫天花雨般的星光，温暖与惬意包围了我。

风雨过后见彩虹。追忆近20年的移民历程，那些哭过笑过的经历，东西方文化的碰撞融合，外界给我的伤害和温暖，都化为永恒的爱之光，照亮我前行的路。

感恩亲友爱人，感恩一切所遇。

**【刘荒田老师点评】**省略背景交代，单刀直入，具体而微地展示移民初期的职场遭遇，面条厂的快节奏，高强度，被一支妙笔描摹得动感十足，读来如临现场。然后拖着灌铅似的双腿去上夜校学英语。这是“劳其筋骨”的第一部。第二部是人际关系，和蓄意构陷的工头恶斗。第三部写适应新生活后的精神面貌，如激流进入平川。三部曲前二部，笔法老练，绘声绘影，第三部稍嫌空泛，与前面的风格不一致。

# 我的移民融入之路

## ——随风潜入夜，润物细无声

寒子/温哥华



【作者简介】寒子，新上海人，现旅居加拿大温哥华。原国际著名管理咨询公司合伙人，资深IT人。精于近现代书画收藏。自幼受家庭熏陶酷爱诗词艺术，日常自创古典格律诗词和现代自由体诗歌，并喜爱通过吟诵来演绎诗词中蕴含的意境。对书法和古琴也有探究，致力于中华文化精华的挖掘和弘扬。

### 引子

太平洋水滔滔，连接着东方古国和西海岸大陆，而一个人从这边到那边却像跨越了一条无形的鸿沟。一头是过去几千年留下的根，另一头是刚破土的新芽；一头是形象感性思维的象形文字，另一头是逻辑理性思维的字母符号；一头是供回味的过去，另一头是待开创的未来。这真是“关山难越谁悲失路之人，萍水相逢尽是他乡之客。”

### 秋

初到加拿大正是金秋十月。加拿大的枫林总是火红的，透着对初来乍到之人的友好与热情。巴洛克式的教堂叠加上街头的簇簇红叶，人文与自然的完美结合在街头随处可见，迎面秀着它的风姿。我站在阿岗昆景区的最高点，目睹这满山红叶而心生感慨：这片火红预示着我的前程将一片光明。

浸润在文明环境中，沉淀下来的最直接成果是对人生重要时刻的仪式感：大学毕业在西人的眼中是人生的重要时刻。一到加拿大就参加了儿子的大学毕业典礼。师生着装之正式，仪式之庄严，学子之兴奋，家长之喜悦都能真真切切地感受到，由衷地感慨供儿子留学值了。当我坐在滑铁卢大学的阶梯教室的椅子上，想象在这种氛围里学习和思考是何等的惬意时，不禁向儿子感叹：“如果你爷爷当年把你爸送到这里学习，我应当会作出一些小成就来！”

加拿大的大学校园与国内大学校园大为不同——校园没有围墙，与城市之间也没有明显的界限，校园和城市是交融的。加拿大是个多元的社会，毕业生可以选择读或不读大学。入学前一年只选择系而不细分专业，之后根据情况再确认具体专业。中间可以申请转学和换专业，学分可以累计。大学宽进严出，不设毕业期限。但每学一门每学一次都要按次交学费。学生必须集中精力全力以赴地学习和考试。儿子凭高中三年级的六门成绩考入滑铁卢数学系，但雅思 6.5 分达不到 7 分的入学标准，幸运的是他考前参加了滑铁卢组织的一次数学竞赛获了奖，豁免入学，只是需要读一学期语言。这种“不拘一格降人才”的做法，让我深感加拿大的教育体制是全局和谐并且更人性化的。

儿子毕业后一直在一些不是太热门的企业谋事，我看到他的一些同学进了国际大公司工作就问他是否也考虑进大公司提高收入。他很平和地回答我说，大公司压力大，税后也多赚不了多少，不如主业轻松点，业余干点副业赚钱。我顿时就理解儿子这种加拿大人的思维并从心底里尊重儿子的选择，思想上与“移二代”的默契是最重要的融合。

## 冬

秋天的绚烂和好奇过后严冬来了，为了快速融入，专门居住在市中心西人聚居的公寓里。但在与前台和邻居的交谈中我发现原来自以为会说的几千个单词老外根本听不懂！唉！学了几十年，都是些想当然的中文式发音！一声叹息。必须切换学习语言的模式，听然后说，像鹦鹉学舌。认清了学习语言的本质就转变学法，即便是熟悉的单词也要一个个地跟着老师的音重学。还好政府为新移民开设的英文课程，提供了非常好的语言学习环境。来自各国的新移民随机集中在一个课堂上。移民要完成的融入不光是语言上的融入，各色人等间的融合更为重要。中国同胞比例还是较大，但让我新奇的是在这里可以接触到各个阶层的人士，比如渔夫，比如成功的商人，可以进行自由的交谈和交往而成为朋友。“同是天涯沦落人，相逢何必曾相识？”

过语言关是融入的必要条件，而运动则是更直接的感觉式融入。温哥华的冬雨总是淅淅沥沥下个不停，是孤独思乡人最难熬的季节。而这边传统的冬季项目就是滑雪。滑雪可以观山林和城市风景，运动量大而不出汗，又体验飞翔的感觉，我试过一次就迫不及待地买了装备。既来之则学之，买了年卡每天上午去西温的山上滑雪。工作日大都是老年人，他们身体和精神状态俱佳，虽然滑得慢，但动作优雅流畅，一看就有童子功。西人十分友好，健谈，同坐缆车时他们往往会主动搭讪，我也乐于与他们交流，正好可以请教一些滑雪技巧并练英语口语。通过几个雪季的摸爬滚打，我终于捕捉到滑雪的运动精髓，这也让沉郁的温哥华冬季变成了我最快乐的季节。

## 春

在海外过春节，感受更多的都是对祖国和亲人的浓浓思念，偏又遇上疫情这几年回不去。还好温哥华春节气氛还是很浓的，唐人街有很大的石牌坊，有中山公园，它是个很有味道的中国园子，园子里有梅、有竹；有小桥、有流水。这些中华文化符号的亲切感是在国内时所体会不到的。大年初一唐人街会举行盛大的舞狮活动和庆祝游行，表演者精神抖擞，旁观者兴高采烈。在国内各省有各省的风俗，而在这里所有华人齐聚一起，中国味道更显浓厚。

离岸乡更亲，更珍惜中华文化，而这种心情的最贴切表达就是读诗词、写书法和弹古琴。于是有感而发的诗歌创作和古代经典诗词的品读成为了最好的消遣和怀乡方式。只有去国怀乡时才能深刻体味到作为一个华人什么是最珍贵的，什么是华人品性，什么是华人标识？才会深刻地发自内心地寻找能代表这个民族的文化。努力找到并让它在异地生根发芽，才能真正找到自己的存在感。也只有打下一个母语、母体文化基奠下的坚实平台，才可能从容接纳异域的文化，完成精彩纷呈的融合。记得到这边的第一个春节吟出这样的诗句：“佳节落洋邦，氛浓觉未央。乡愁挠梦痒，独味约谁尝？”

春天的温哥华樱花怒放，纵横交错的街道都变成了樱花的海洋。我喜欢不经意地乘坐公交车漫游，看到某条街有打动我的樱花就跳下车去，慢悠悠地聆听花和街的对话，听出了许多春天的故事。渐渐地，春天赏樱成了我心中一个美好的盼望，一场无声的约会和一种对凡世的超脱。这些经历，塑造了温城给我的永恒印象。受温城美丽春天的吸引，也渐渐养成了在城市散步的习惯，只要不下雨都会出去走走。沿着海边大道闲逛，一边观赏城市风景，一边观察各色人等的生活，从这一天天的散步和观察中城市和人文的印象得以逐渐清晰深刻起来。

融入异乡的一个重要的方式就是跟它的自然融合。加拿大人酷爱徒步，这边野径颇多，政府不过多修饰，只是走的人多便成了路。在森林里穿行，跨过一道道木制简易小桥下的潺潺溪水，每一脚踏上去都感觉在拥抱自然。空气新鲜并夹杂着植物味道，弥漫着生命的气息。几年来我不断尝试各种著名的徒步路线，让我印象最深的，就是北温 Deep Cove 附近的一条小径，可直接登到著名的 Quarry Rock 观景点。那条路不是很长也不是很高，大约步行一个小时就能上去。登上那块巨大的天然岩石，放眼南望水天一色，温哥华城嵌在碧蓝的海湾中。坐在石头上吹着海风，欣赏着近处的港湾、水上的小艇和远处城市的标志性建筑，一时间人景合一。每当春天来临，天暖和起来时我就开始心心念念这些小径，从而对这座城市渐渐产生了迷恋之情。

## 夏

夏天的温哥华气温在二十多度，地貌又是山水岛相间，在如春的体感中，一眼望断绿山、碧水和多姿的楼桥。温哥华的水域特别多，私人 and 公共码头也随处可见，温哥华人最喜欢的活动就是放舟。富人放游艇，一般人放摩托艇、独木舟和皮划艇。从我家附近的一个公共码头放皮艇下去，划过 Cambie 桥，划过 Granville island，划过落日海滩，就划进了开阔的 English Bay。落日时分，下船坐在海边的原木上看紫霞满天。上苍在最晴朗的一个季节、最美的一段黄昏、最闲适的一种心境下，在北美的太平洋西岸边上的港湾里涂沫了一张张油画，演奏了一首首乐曲。

夏天是旅游的最好的季节。洛基山脉里的班夫那巍峨的沧桑雪山、如镜的翡翠湖泊，构成一种旷世的纯净之美。小镇就宁静地躺在绝色山水中，正宗的法式、意式美食，与山水一体的居住体验让人流连忘返。东海岸蒙特利尔圣劳伦斯河在夏日里湛蓝地透着摄人心魄的力量，斑驳的欧式建筑，五官精致的人们，他们的神情含蓄、目光深邃，精致得体的穿着举止，体现出一股强烈的欧洲文明的风范。

加拿大的东西海岸宁静优美，中部的草原地带却是大河奔流、黄沙如山、青草萋萋、牛羊成群。沿着一号公路驾驶，一开进去就仿佛回到了大西北，我的故乡。我甚至还见到了沙枣树！那一刻，久违的乡情化作泪水奔涌而出。

参观过 BC 省府维多利亚城的议会大厦，近距离地感受西方现代政府运营体制，这种体制根本上弱化了政府的权利，强调了民生服务。融入一个国家最重要的是融入这个社会，触入社会最重要的是理解它的运作机制。正是通过这些游历和观察，对加拿大自然风景和人文有了第一手的感性认识，又通过思考和对比，对西方由陌生变为亲切。

## 结束语

经历了七年之痒，加拿大已成为我心中新的家园，从时间维度上每个人都有明确的历史记忆和基因传承，个人无从选择。但就地理空间上，地球是个无痕球体，所谓的疆界只是人为的隔阂，人的脚步应该踏上每一块你喜欢的土地。而每一位故乡人，都曾是异乡人，正是在这片土地上的酸甜苦辣与独特回忆，讲述着一段段人与土地间的动人故事，也滋养着内心深处对于自然与文明深刻的情结，正是这林林种种，把异乡蜕变成新的故乡。

**【刘荒田老师点评】**全文丝丝入扣地阐述在侨居国“融入”的主题。以儿子在滑铁卢大学的毕业典礼为引子，以冬、春、夏为标志，分别写了三种融入：学习语言、欣赏自然与人文景观、夏日的壮游，大处落墨，对“心中新的家园”的热爱，引起广泛共鸣。

# 一年好景 最是橙黄橘绿时

亮灯/温哥华（加华笔会会员）



不知不觉中，炎炎夏日已悄然走过，周围日渐浓郁的色彩提醒我们，秋天到了。

如果说春天是生机勃勃，夏天是热烈奔放，秋天就是诗情画意。温哥华的秋天更是色彩丰富，处处美景，上帝玉笔一挥，大自然遂成一幅幅五颜六色的图画，美不胜收。

站在窗前，看楼下来往车辆在行车线上演奏着流动的乐章；迈出家门，即踏上枫叶小道，如入画中，在小区公园转转，处处秋景不输名胜，仅在家门口就可收获无数惊艳，随时随地举起手机，就会在最美的图框中，遇见最美的秋天。

绿树开始悄然换装了，有的变红，有的变黄，当季节变换的时候，去公园里走走，更能切身感受时光流淌的节奏。满眼鲜艳的色彩勾勒出一幅幅令人陶醉的画卷，那是秋天给予我们的无尽惊喜。在秋日的园林里漫步，会使人忘却世俗的烦恼，沉浸在大自然的怀抱中。“一年好景君须记，最是橙黄橘绿时”。

在温哥华说起约翰亨德利公园（John Hendry Park），可能知道的人并不多，但提起鳟鱼湖（Trout Lake）则是被人们口口相传，每年去鳟鱼湖赏枫、拍枫叶照的人不少，人们经常将公园非正式地称为鳟鱼湖。显然湖本身的特色盖过了公园的名声，但是约翰亨德利公园的秋天，绝不仅仅有美丽的湖光山色，遍布公园的枫林落叶更是美得摄人心魄，从地面到空间都被彩色的枫叶填满，铺天盖地，大气壮美，醉人心田。

在蓝蓝的天空背景下，在和煦的阳光映照下，片片红枫叶愈加火红，更有红黄绿相间、五彩缤纷的树叶，在树枝间争奇斗艳，黄的如金，绿的如玉，红的如火，彰显着生命的绚烂与多彩。当秋风轻轻拂过时，片片叶子随风起舞，翩然落地，就像电影中的特技背景，一条条小道被彩色的叶子铺满，仿佛高雅瑰丽的地毯，而随手捡起的每一片叶子，都是独一无二的艺术品。

秋意浓，枫叶红，残叶落，铺满坪。寒露过后，晚秋再次展现出独特的美感，白露凝霜，枫林染醉，身边的色彩更加耀眼，我们仿佛置身于浓墨重彩的风景画中。大自然的美景，毫无艺术家的参与，却让人们在其中欣赏到艺术作品的美。

这是大自然的告别季节，一切都在悄然转变，每天都呈现出不同的景观。秋色向晚，人间安暖，收获的季节总是令人愉快的，让我们静下心来，去感受这份深秋的宁静，别浪费了晴朗的秋日，去收获一份秋天的美丽。

金秋美景，值得珍惜。



# 夜雨

相思枫叶/卡尔加里（加华笔会会员）



“我有所念人，隔在远远乡。  
我有所感事，结在深深肠。  
乡远去不得，无日不瞻望。  
肠深解不得，无夕不思量。”

昨天夜里，我正在看微信小视频；你的微信突然跳出来，我一看已经十一点半了。拜托，你不睡觉，为什么要打扰我的酣眠？

不是说好了吗，“从此山水不相逢，莫道彼此长与短。”不是说好了吗，一个转身就是一辈子不理。怎么还在纠结，还有什么耿耿于心里？是不是微信发错了目的地？

我回复四个问号“????”，你的回答更让我拍案叫绝：“知道你没睡，知道你不会心碎，知道你会看到，知道你会跳脚。你从来都是铁石心肠，只在诗里柔情蜜意。”说得我好像冷血动物似的。这和你有什么关系？

完了，遇到睚眦必报的人了。你非要我打开记忆的闸门，回忆我们的初遇吗？

第一次见你是在为期七天的西湖诗友会。当时老师问我们：

“我有所念人，隔在远远乡。

我有所感事，结在深深肠。

乡远去不得，无日不瞻望。

肠深解不得，无夕不思量。”

这个诗是谁写的？为什么是他写的？

有诗友说是王维写的，因为王维写过“红豆生南国，春来发几枝”。有诗友说是李商隐写的，因为李商隐写过“相见时难别亦难，东风无力百花残”。还有诗友说是陆游写的，因为陆游写过“伤心桥下春波绿，曾是惊鸿照影来”。

班里只有我一个女生，大概是“物以稀为贵”吧，老师对我特别“关照”，每次都叫我回答问题，还美其名曰“想听听来自于另一半天的声音”。我突然听到老师说“李雨杭，你说说是谁写的？”我脱口而出“白居易”。全班哄堂大笑，也把我弄得莫名其妙，老师的点头微笑证明我答对了。老师又问“为什么？”“我猜的，现实派的诗人应该也有柔情的一面吧？我是数学老师，有时候喜欢逆向思维。”其实我这两天一直在刷油漆，天天想的就是白居易的《卖炭翁》“两鬓苍苍十指黑”变成了“两鬓苍苍十指白”。所以白居易就轻而易举地从嘴里冒了出来。我哪里猜得到是白居易。

老师热情洋溢地夸奖了我。“你们总是按图索骥，怎么能写出新意？一定要像李雨杭一样，要打破常规思维模式，才能有所突破创新”。从此我成了班里的风云人物，因为一个回答而惊艳了一个班。而且还收获了一簇异样的目光。只是这簇异样的目光的主人日后成了我的“剪不断，理还乱”。从那以后，每次班里活动，总会多一个嘘寒问暖；总能看到有意无意飘过来的探寻关注的目光。

诗友交流会结束后，我该坐火车回北京了。你站在月台上，我坐在车厢里；你看着我，我望着你；大家都明白下一次见面遥遥无期。你突然飞快地抢走了我的手机，把你的微信加了进去；还发了一张你的照片给我。其实你不加，我也能从群里找到你。只是那和这有不同的意义。

你在车玻璃上画了一个心，我却没有再加一个心和那穿心的箭。偶然的相遇，为什么非要有个必然的结局。火车开动了，你追着火车跑。还好，你跑了几步就停下来了，可能你想明白了：心若在，多远都是近；心若不在，多近都是远。

你在杭州，我在北京；异地相隔，我们只能在微信上传来送往。你写雍容华贵的牡丹，我写朴实无华的野花。你写祖国的伟大，我写温馨的家。我们也讨论唐诗宋词的奥秘和深意。

有一天你突发奇想，问我喜欢筷子还是勺子。我不加思索地回答当然喜欢勺子，我从幼儿园开始就住校，天天用勺子吃饭，当然对勺子情有独钟了。我不会用筷子。你沉默了很久没有说话，最后你说你喜欢筷子，下次见面教我用筷子吃饭。

你还说：“看你长得伶伶俐俐，人怎么这么木讷？”你说对了，木讷就是我的雅号。平白无故被你教训一通，还无处去说理，这世界真是越来越离奇。

后来我想明白了：筷子总是一双一对的出现，一只是另一只的知己，他们相扶相依，不离不弃，好像签了幸福协议，只希望一辈子相伴到底，如果失去了彼此，就是独木难支，对什么事都

无能为力，只有在一起才强大无比。勺子，心硬无比，独行孤掷，到哪里都是唯我独尊，不需要知己。

你是在说你想和我在一起吗？估计我无意的选择和你的暗示背道而驰了。我早就说过，我是曹操，你是杨修，“我才不及你”，差了三十里。你得给我时间让我慢慢想明白，要不你就有话直说，别让我猜谜。会错了意，会让你更加无语。

时间一长，你就原形毕露了。我发现你是个倔头，动不动就消失，几天不露头；在群里是这样，对我也这样。

网上说“三天不见，生病了；一个星期不见，住院了；一个月不见，进太平间了”。你消失了一个月，没有任何交代，然后又突然冒出来，我怎么知道和我说话的是人还是魂啊？

后来你说你写长诗去了，每次写长诗，你都会关闭微信，断绝和外界的联系直到写完交稿。我理解你，诗人有诗人的脾气。就像武林高手会时不时地辟谷。

但是我不想被你招之即来，挥之即去。喜欢理我就发微信，不喜欢理我就几天没有消息。这不是朋友间的相处模式吧？

于是我告诉你，大家到此为止吧。我把写好的离别赠言发给你，你也回复收到了。然后你又消失了，再然后就是一个星期后你发来了白居易的《夜雨》这首诗。

现在你把白居易的《夜雨》发给我，是什么意思？想做一个有始有终的人？我们的缘起于《夜雨》，你也想终于《夜雨》？

你又发微信过来，你说“你不能因为一件小事我没有顺你的心，你就忘记了我之前所有的好。”“你可知道，那一个月我虽然没有联系你，但我天天想着你。我曾一遍一遍地写你的名字，每一遍都是十六个思念，因为你的名字是十六划啊。我曾一篇一篇地背诵你的诗卷，只为了见面时脱口而出你钟情的那一篇。你知不知道，上一次你的诗收到 50 个点赞，我发动亲戚朋友同学点了 40 个赞。”

“真的吗？我们真的有这样的灵犀默契吗？我也不是忘恩负义的人啊。你可知道，在你消失的那一个月，我也曾一遍一遍地写你的名字，每一遍是十个思念；我也曾一篇一篇地背诵你的诗卷，我还曾一天一天地看你的照片，只为了擦肩而过时不会认错你的脸。你真是煞费苦心了，原来现在不点烽火了，变成点赞了。”

我也认真想过：既然真的在意，为何还要伤害彼此？相遇已经不易，为何还要制造分离？人为什么总和自己过不去？

“两情若是久长时，又岂在朝朝暮暮”既然你心里有我，我心里有你，何苦还计较分分秒秒在一起。就让我们守着心中的思念，忽略时不时的断联，云淡风轻地过好每一天。想你时“仰头看明月，激情千里光”。有你在，月缺也是圆。

# 【小说】

## 偶遇（微小说）

冯玉/温哥华（加华笔会会员）



李阿姨是小镇上一家餐馆的老板娘，她家的菜不仅美味，份量又足，引来很多回头客。

餐馆来了几位操东北口音的小伙子。正在收银台里忙乎的李阿姨一抬头，忽然怔住，眼睛紧紧地盯住其中一个小伙子看，看得小伙子浑身不自在。

上过两道菜后，小明发现老板娘还不时偷偷看他，就跟服务员套起近乎，“小姑娘，你家的溜肝尖火候真好！”“谢谢老乡。”“哎，你们老板娘怎么一直盯着我看呢？”小明小声问服务员。“因为你长得帅吧！”服务员抿着嘴笑，故意逗他。“我们老板娘家的独生子去年走了。听说他是医学院的高材生，工作不久就赶上新冠疫情爆发，抢救病人时被感染了，没想到才几天，人就没了……从此就没见老板娘笑过。”原来如此。生性善良的小明既为英年早逝的年轻医生痛惜，也为伤心的母亲难过。

餐馆离小明工作单位不远，此后小明就常去吃午餐，渐渐与老板娘熟识起来。老板娘看小明的眼神很复杂，有时很亲切，有时隐含着哀伤，但对小明很关心，她了解到小明住公司单身宿舍，就经常打包一些包子馅饼，让他带回去当早点。小明也常在周末有空时，到餐馆帮老板娘干些力所能及的活。

中秋节快到了，老板娘邀请小明去她家过节，小明欣然接受。当一轮明月高高升起，小明就拎着礼品，走进李阿姨的家。

李阿姨还在厨房忙着炒菜，李叔叔开门迎接。他久久地看着小明，又把潮湿的目光转向客厅墙角。小明顺着他的视线望去，只见墙角挂着一幅全家福。走近看时，小明忍不住泪流满面，全家福里的男孩，与他长得几乎一模一样。

# 聊伴儿

习军/温哥华（加华笔会会员）



老田两口子又出来了。两个人刚刚吃过晚饭，两个人又朝那个地方走去，慢慢地走着，边走边聊，偶尔两个人的手还拉在一起。路边是很厚很高的长长的一排黑莓丛。中秋已过，枝梢枝头上稀稀落落地还有一些没有摘掉或者没有掉落的黑莓，从那里走过可以闻到树丛中透出的一丝淡淡的酒香。那是落在地上的黑莓发酵而生出的醇香。

两个人边走边聊。老太知道老头儿心里在想着什么，她心里有点感到好笑，但也多少有点替老头儿犯愁。每天晚上出来走这一趟，她自己确实需要走走，但也是为了陪着老伴儿吧。

走过了几条街后他们又到了这里。这是一块小场地，挺清静，地面上铺了砖，两边各是一排小商店，有咖啡店，有披萨店，一个洗衣店，一个花店，一共有个八九家，还有一个不大的小超市。

小场地上有几张能坐两三个人的长椅，铁制的框架，木条子做的靠背和椅子面，这里一张那里一张地固定在地上。老田夫妇找到一张空着的在上面坐了下来。夏天热的日子里，这里的长椅一般都有人。每当这个时候虽然人多，但是一点都不吵。坐在那里眼看着来往过走过的人，那是很惬意的，好像大家都喜欢这样一个休闲的方式。

两个人坐下后老太又一次向老头儿提议：“去买听啤酒？”他们背后是一家卖酒的商店，里面挺大，一排排的货架上摆满了各式各样的酒，精致的酒瓶在灯光下发着熠熠的光彩。不同的区域挂着不同的牌：“法国”、“西班牙”、“意大利”、“美国”等等。啤酒有在冷柜里放着的，也有在货架上放着的，也有在地上堆着的。

老头没动，也没说话。他当然也想来听啤酒，一口一口地啜着凉凉的啤酒，看着来往的人，享受着这份傍晚的气氛，多好，可是他不买，不喝。

老太看到老伴儿没反应，但是她注意到老田的两眼又看向了那里：不远处的一张椅子上坐着一个西人老头。老头儿戴着一顶窄边草帽，是个俄罗斯人。老田知道那是个俄罗斯人是因为他前些天跟他搭讪了几句。

那天那位戴窄边草帽的老头儿和另一位老头儿正坐在那里聊天，老田路过他们面前时故意放慢了脚步看着他们。窄边草帽抬头看向老田，老田对他笑了笑，窄边草帽也对老田笑了笑，两个人就算搭上了。老田凭着自己那点英文跟窄边草帽搭了几句后得知，草帽是俄罗斯人。

窄边草帽左手中握着一杯纸杯咖啡，他用胳膊肘指着他右边的那位说：“他是基辅来的。”

那位基辅人也对老田笑笑。

老田感觉出这两个人的英语不比他的好多少。

跟草帽一起聊天的不止这一个基辅人，有时候他们会有三个人、四个人在一起。窄边草帽一定在，他也一定会坐着。那应该说明他到得最早呗。

现在老田看向他们。他们现在有三个人。

“草帽他们又来了，”老田对身边的老伴儿说，他挺身靠在椅背上，两手抬起捧在脑后。“真好！”他心里想。

是，老太能感觉到老伴儿很羡慕他们。老田不止一次地感叹过没有人聊天。一旦见到有几个老头儿凑在一起聊天他就羡慕。

那天他跟老伴儿出去买菜，路过一个路边花园时他们看见花园里坐着四五个印度老人。几棵大树围绕着一块空地，空地中间有两张长椅互相对着，几位老人坐在那里，静静地坐着，个个都挺直着腰板，身穿白色长袍，深色马甲，一团白布盘起来像帽子似的顶在头上。灰白的大胡子从脸颊一直垂到胸前，让人看不出他们多大年纪。这是印度人的典型特征。但老田知道他们岁数都不小了。其中一位两手拄着一根手杖，手杖夹在两腿之间，两腿向前伸出。

他们当中只有一个人在说话，声音很小，其他人静静地坐着。老田放慢了脚步仔细听但还是没能听清他们说的是什么，连是不是英语他也没能听出来。夕阳洒落过来，洒在几位老人身上，洒落在地上。看着那份恬静，老田很是羡慕。他想像着自己也跟几个朋友这样坐着。无论聊什么，或者什么都不聊就那么坐着那也好啊！几个人能常常聚到一起，这本身就是一种默契，就是一种互相的依赖，就是一种互相之间的归属感，就是一种互相的宽慰。

从他们身后，酒店旁边的一家商店里一股异域风格的香味飘过来，那是一家土耳其快餐店。老太用胳膊肘捅了捅老头儿：“来个 wrap 尝尝？”

老田没出声。他远远地望着窄边草帽他们三个人。窄边草帽这时两只胳膊盘在胸前，正在说话，满脸的大笑，手里握着一个纸杯咖啡。他那两个聊伴一位坐着，在低着头微笑，另一个站着，一只手摸着头顶。

天色暗下来了。老太又用胳膊肘捅了捅老头儿：“看看微信吧，你那个校友群里的是不是都起来了？准又发贴问早了吧？”

老田把手从脑后拿下来，伸手从口袋里掏出了手机。手机是儿子给买的。老田看了一眼屏幕，又把手机放回了口袋。他知道这个时候地球的另一边天亮了。

老太倒是有一帮朋友，但都是老太太。她们有时候会在公园里聚会，有两次她带上了老田。聚会的人当中也有三四个家属老头儿。老田跟那几个老头儿也不算生，大家见了面寒暄一番后，站在那里聊了起来。就那么十几二十几分钟的聊天过程中，老田很谨慎，好像总怕说了什么不该说的话，这让他感觉有点累。而且，那几位老头住得离他们很远，不能像窄边草帽他们那样、像那几位印度老头儿那样，在消闲的时光里能聚在这样的一个地方，这样随随便便地聊上一会儿，这样一起待上一阵儿。

随着天暗下来，一点点凉意飘过来了。老太又用胳膊肘捅了捅老头儿。“走吧。”停一下后又说：“说好了一会儿要跟儿子视频的。”

两个人站起来。两边商店里的灯光照射出来，各色顾客进进出出，有的人推着购物车，有的人手中拎着刚买的东西。一个小孩子跟在妈妈的购物车后面，手中拿着冰淇淋。

两个人走着。路边的枫树上偶尔掉下几片红叶，飘落在空旷的便道上。

明天这个时候他们还会到这里来。

# 爱你的“契约”（微型小说）

郑南川/蒙特利尔



同事们都知道汤姆是有钱阶层的“穷人”，这几乎是公司员工都知道的。咱们的才子主管，工资到手从来存不起来，一定要花光，月末就是最穷的人。

有了老婆以后，汤姆有了巨大的压力。莉子是个漂亮的法国人。她知道汤姆工资不低，喜欢他的潇洒和大气，自从爱情升温以后，也意识到他们共同生活的“危机”，因为浪漫总要有个属于他们浪漫得起来的家。两人的工资加起来做这件事并不难。

首付总是要的，这笔钱需要他们一两年时间的积蓄来实现。莉子建议共同开一个户头，每月放入固定的钱，双方都不能动。

汤姆问：“谁掌握这个密码呢？”

莉子想了想说：“避免钱的流失，两人各出三位数。取钱时必须两人同意，一起前往。”

这倒是一个公正的想法，如果这样，一年后的首期支付的钱就搞定了。

这是他们爱情的一个宏伟希望。

这事执行的前几个月还不错，后来就出了一点小问题。平时花钱挥霍的汤姆，有时感到花钱拮据，就想打这笔钱的主意，比如需要时适度“挪用”一点。

他试着问莉子：“公司几个主管外出开会，顺便旅游一下。手上没钱了，可以从我们共同账户里取点出来？反正买房就是一两年的事，肯定没问题。”



莉子开始不答应，想想汤姆存的钱多，就算是领导行为，就同意了。

这样一来一去，类似的事情时有发生，存钱的速度和“宏伟”的计划就打上了水漂的“印记”。

更没让他们想到的是，两人的感情似乎出了点问题，汤姆的爱交际行为，让他手下的小文书产生了几分暧昧情绪。不敢说爱上了，倒是想起和小文书约会，心里就痒痒的。他们共同存款的积极性大打折扣，有时出现“欠存”的情况。

莉子并不了解这些，知道爱人是个花钱没记性的人。不管怎么样，共同存款的事并没有停止，紧紧牵着他们的爱情和梦想。

有一天莉子上班收到汤姆的电话，他说急需五千块钱帮助公司的一位员工。请莉子告诉他存折密码的前三个数，立刻去取钱。

莉子问：“你的员工具体发生了什么事？”

汤姆说：“其实，我也不太清楚。人家张口了，自己手下的员工，也没什么可解释的。”他说出了真话，背后就是一种暧昧情绪的驱动，有种心甘情愿吧。

莉子没再说什么，心里多少是不舒服的。共同户头的储蓄象征性很强，是他们共同爱的梦想。

莉子说：“我前面的三个密码就是‘我爱你’拼音的第一个‘w-a-n’字母。”

汤姆听着，一下子惊呆了！“什么，怎么和我后面三个密码字母一样？”他又问了一遍。

过了好久，汤姆才清楚地反映过来。想起当初开这个共同账户时，两人都是那样兴奋，那样幸福。双方一直隐瞒着那个爱情的“密码”，万万没有想到，竟然都选择了“我爱你”！多么巧合，多么真诚，多么有缘啊。

汤姆一下子低下了头。其实，他要取的5000块钱，并非是帮助女文书的“困难”，而是准备送上她的生日礼物。汤姆像忽然醒过来一样，心里十分内疚和自责。一个深爱他的莉子竟然没有细追究就同意了，并同意他打开属于他们最纯洁的“我爱你”账户。

这天，汤姆没有去取钱，也没有主动联系女文书。在女文书生日那天，他和所有员工一起买了一个生日蛋糕。他觉得，这样的祝福足够了，自己是真诚的。

后来莉子问起这件事时，汤姆说：“亲爱的，我决定不再取那个户头的钱了，那是我们建立新家的计划，不能有半点干扰，因为‘我爱你’！”

莉子并没有问汤姆留下的后面三个密码，她相信应该是和自己留下的秘密差不多。

汤姆说：“亲爱的，我的三个密码要等我们取出钱买房时告诉你。那是一个惊喜的密码。”

# 【剧本】

## 寄鞋（诗歌剧）

作者：洛夫， 编剧：张国瑞/温哥华（加华笔会会员）



情景设计：

张拓芜童年时与表妹沈莲子订了娃娃亲，多年后，张随家人离乡去了台湾，临别莲子送给张一个荷包。张一直珍藏着荷包，太太知道这是莲子表妹临别信物。

他童年的记忆和童真情感，随着年纪老迈和家庭生活的磨砺越发清晰和怀恋。大陆开放后，张一直想办法见到未婚妻莲子，突然接到莲子捎来的鞋子，睹物思人眸子里童年莲子一幕幕展现，心与之对话。太太虽然与张吵闹中度过大半辈子，能理解风云吹散的情缘和年年共婵娟的思念，但张在太太面前还是怯思旧情。最后太太提议给莲子捎去金镯子，在理解中释然。

张太：（老张一手提个马扎一手拿个蒲扇推门进屋，正在换拖鞋）你老家大哥寄来一个包裹，放你桌子上了。

张：（他用剪子一层层剥开）这是一双旧款布鞋。（鞋内脚跟处白布上发现绣着一只莲蓬。他立刻想起儿时荷塘对面姨妈家与他订娃娃亲的莲子妹妹，用眼睛斜瞟了一眼太太。）接着说：莲子，是她？

张太：（择着菜）老家寄什么东西，

张：大哥寄来一双老家手工纳底布鞋。  
（把鞋拿在手里眼眸盯着莲蓬图案）  
“间关千里

寄给你一双布鞋  
一封  
无字的信。”

莲子：（张冥冥中好像听到莲子对他说）  
“积了四十多年的话  
想说无从说。”

张：（冥冥中对莲子说）“只好一句句”

莲子：“密密缝在鞋底  
这些话我偷偷藏了很久  
有几句藏在井边  
有几句藏在厨房。”

张：还说了什么？

莲子：“有几句藏在枕头下  
有几句藏在午夜明灭不定的灯火里  
有的风干了  
有的生霉了。”

张：风干了，生霉了，我出来莲蓬干了，可是没有发霉，在我心里一直活着呀！

莲子：“有的掉了牙齿  
有的长出了青苔  
现在一一收集起来  
密密缝在鞋底  
鞋子也许嫌小一些  
我是以心裁量。”

张：以我们分别时的心裁量的？不小正合适！

莲子：“以童年  
以五更的梦裁量  
合不合脚是另一回事  
请千万别弃之  
若敝屣！”

张：你用心当针，用金丝玉片缝纳的鞋，我不舍得穿在脚下。我的梦里你头顶梳着小辫，红头绳系的。

莲子：“四十多年的思念  
四十多年的孤寂  
全都缝在鞋底。”

张：不，你不孤寂，四十年零十二天，14612天，临别你给我的荷包我摸了14612次。

后记：好友张拓芜与表妹沈莲子自小订婚，因战乱在家乡分手后，天涯海角，不相闻问已逾四十年；近透过海外友人，突接获表妹寄来亲手缝制的布鞋一双。拓芜捧着这双鞋，如捧一封无字而千言万语尽在其中的家书，不禁涕泪纵横，歔歔不已。现拓芜与表妹均已老去，但情之为物，却是生生世世难以熄灭。本诗乃假借沈莲子的语气写成，故用辞力求浅白。

## 【诗词联赋】

### 七绝·甲辰中秋

谢孝宠/常州（加华笔会会员）



每每公差重任肩，儿孙难得两周全。  
苍天怜我垂垂老，龙岁欣同赏月圆。

### 七绝·结婚六十周年

谢孝宠/常州（加华笔会会员）

儿孙团聚又中秋，伉俪双双钻石铸，  
玉兔临窗窥视否，年年双拜喜盈眸。

### 忆江南·甲辰中秋

谢孝宠/常州（加华笔会会员）

龙年好，风水佑神州。老朽初心知信义，荆妻本命岁丰稠。双影映高楼。

## 减字木兰花·甲辰中秋感怀

谢孝宠/常州（加华笔会会员）

且忘旧恨，可笑螳螂不自问。重见青天，依旧童心醉艺田。  
我行我素，船到桥头当可渡。望月朦胧，毋叹生涯若转蓬。

## 七律

葛俊/常州（加华笔会会员）



岁近中秋，怀金海先生贻我“墨竹图”

清辉墨竹壁间雄，常自沉吟尤敬崇。  
急雨三竿身益健，狂风一石气如虹。  
虚心每忆师高洁，秉义更怀君侠同。  
点点斑斑贻道德，行行字字励吾衷。

## 水调歌头

葛俊/常州（加华笔会会员）

甲辰中秋怀常州三杰瞿秋白、张太雷、恽代英。

金桂幽香远，秋韵满湖天。楼头凝视伫立，车水马龙连。一派繁荣景象，今夜风清月朗，最忆是先贤。仰望兰陵道，三杰耸云端。

掷头颅，拼性命，洒血干。中华儿女，风雨如晦斗凶顽。虎豹豺狼驱尽，华夏子孙奋进，四海又潮喧。挺起先驱脊，万浪遏当前。



## 琵琶仙

苏炜/美国耶鲁



——邮船甲板观大西洋落日，忽念骤逝至亲，哀痛！

天际浮波，撒金线、雪浪涵芳相约。云乱催压惊风，流光竞飞泊。争卷舒、粼粼闪闪；负霾重、岚娇烟弱。一缕斜晖，揉涛托丸，兀自喷薄。

叹今夕、霞隐虹蒸，念逝者如斯今非昨。变灭须臾沉迹，夺尘间花萼。求皓月、凌空代日，为浩茫、铺上银箔。除我海盏天梭，酌潮抒岳。

## 百字令·沧海看云

苏炜/美国耶鲁

——船抵百慕大，忽闻飓风来袭，巨轮匆匆返航，见云飞浪逐，仪态万千，为赋。

归舟千里，簇波纹浪影，浓蓝沉碧。天际淡霞疑不见，潮讯凭虚来急。石垒拱荒，猿鸿争席，云态丹青笔。推苍承紫，满眼才气奇色。

更望任自挥披，洪荒尽我，一展雍容幅。便见帆轻耕绿亩，琴剑吐吞呼吸。花落泉深，酒狂诗瘦，晴雨闲蓑笠。涛声悠远，韵涵天地傥侷。

【作者简介】苏炜，中国大陆旅美作家、批评家，任教于美国耶鲁大学，曾任耶鲁东亚系中文项目负责人。文革中曾下乡海南岛农垦兵团十年（1968-1978），1977年就讀於中山大学中文系，1982年赴美留学，获洛杉矶加州大学文学硕士，后在哈佛大学费正清东亚研究中心担任研究助理。1986年回国工作，任职中国社会科学院文学研究所，1990年后定居美国。曾出版长篇小说《渡口，又一个早晨》《迷谷》《米调》《磨坊的故事》《远行人》，学术随笔集《西洋镜

语》，散文集《独自面对》《站在耶鲁讲台上》《走进耶鲁》《听大雪落满耶鲁》《天涯晚笛——听张充和讲故事》，交响叙事合唱知青组歌《岁月甘泉》，歌剧《铁汉金钉》，传统诗词集《袞雪庐诗稿》等。

## 甲辰之秋白露隨想

芦卉/温哥华（加华笔会会员）



蒹葭苍苍，白露为霜。  
意欲飞翔，野马脱缰。  
海湾荡桨，目送归航。  
登高远眺，遥念故乡。  
西蜀江南，竹海芦荡。  
异客还家，心弛神往。  
梁园虽好，毕竟他邦。  
归去来兮，不再彷徨。  
仰天长笑，神怡心旷。  
问何由哉？初衷不忘！

## 水调歌头·观温哥华长者龙舟竞渡感怀

芦卉/温哥华（加华笔会会员）

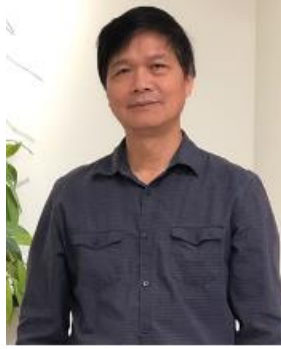
海阔烟波近，两岸百花妍。鸥翔直上云表，雁阵舞翩跹。各族耆英毕至，快乐逍遥自得，抖擞胜当年。抛却愁和怨，好似活神仙。

风景异，惆怅结，顾影怜。凌花自照，嗟叹白发改朱颜。举目同龄意气，勃发青春魅力，盛况喜空前。朗朗乾坤里，四处有清欢。

作于甲辰白露

## 温哥华秋意

陈良/温哥华（加华笔会会员）



数叶飘摇下棘丛，夜霖小浥短墙东。  
野鳧快意西塘水，秋意频催澹澹风。

## 沁園春

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）



百年擎天，中山手創，故事非凡。有鐘樓迴響，惺亭入夢，萬名驕子，四海揚帆。博學明思，篤行審問，勵志勤民莫作貪。開懷唱，恰風華正茂，指點晴嵐。

宗師一代深嚴。更何況、儒風默化潛。數英才前輩，蜚聲中外，雄心後學，引領江南。轉動乾坤，飛揚文采，家國情懷金翅添。最難忘，遇明眸清澈，至美純甘。

## 清平樂

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）

月光如水，一去東流已。帶走莫名青春淚，灌溉嫣紅初蕊。  
煙雨遺夢康園，荊花如雪當年。飄過時光緣分，婉轉知向誰邊？

## 清平乐·初秋

湄伊/温哥华（加华笔会会员）



阴云来慢，送雨黄昏院。打叶敲窗声不倦，欲报秋情当面。  
衣薄易觉新凉，眠少好识夜长。屈指西风时日，羁客久费思量。

## 红窗迥·那束光

随爱飘游/温哥华（加华笔会会员）



明月光，杨柳路。薄云晚风吹，桂香频顾。篱下菊花尽吐。万物秋色赋。  
多少时光流似水，坎坷霜染鬓，心光向曙。自有清欢如故。淡雅从此度。

## 七律·秋游

随爱飘游/温哥华（加华笔会会员）

晓烟晴日扫阴霾，外出怡情舒我怀。  
古镇村头迷野菊，竹林路口叹高槐。  
民居错落一溪绕，小店琳琅两岸排。  
淳朴乡风心自在，青山足底浪天涯。

## 相见欢·雨中游植物园

清欢/温哥华（加华笔会会员）



雨珠滴未成行。燕低翔。柳岸风轻、烟淡水池塘。

桥影伴。荷香漫。满园芳。闲步园中心静、梦悠长。



## 东风齐着力·秋之序

冯瑞云/天津（加华笔会会员）



残暑炎收，鸣蝉声咽，夜色清凉。轻罗小扇，束置那边厢。拾取天庭故事，风传后、七夕成殇。相思蕾，篱边蕴结，期待临霜。

万目瞩秋光。梧叶落、漫川锦绣铺张。馈民岁稔，换笑语飞扬。厚土苍天向善，人寰里、爱字飘香。秋声近，奔腾浩荡，脚步铿锵。

注 1：杜牧《秋夕》：银烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤。天阶夜色凉如水，坐看牵牛织女星。

注 2：欧阳修《秋声赋》：初淅沥以萧飒，忽奔腾而澎湃；如波涛夜惊，风雨骤至。

## 夏日燕冀堂·出伏，别夏

冯瑞云/天津（加华笔会会员）

渐临秋。看烟轻雾薄，霾散云收。晨露闪烁，醒暑日昏眸。鸣蝉转奏秋声赋，韵依依、暗蕴新愁。恰雨蛙鼓息，流萤灯灭，杜宇停讴。

盛夏不甘休。令骄阳困守，残暑淹留。僭封老虎，逞末日风流。且凭梧叶遵天命，乘西风、飞落枝头。则菊篱香冷，霜天云淡，寄雁南游。



## 杏花天·海洋节

秀玉/温哥华（加华笔会会员）



秋水拖碧人声乱。画桥处、龙舟竞劝。菲沙河岸晴光暖。云水涓涓映眼。  
夜雨后、凉风剪剪。海洋节、秋光初见。看客闲伫斜阳岸。彩带歌声一片。

## 七绝

中士/温哥华（加华笔会会员）



名声最易忽悠民，鱼目溷珠假乱真。  
面对罗衣须醒水，分清良莠不随人。

醒水：醒觉，清醒。

## 五律·偶感

中士/温哥华（加华笔会会员）

异域多奇趣，童心不减初。  
红霞东面起，紫气北山梳。  
有感先吟句，无缘别赠书。  
谁明流水曲？得意纵情舒。

## 七律·呼伦贝尔赞

悬壶阁/伦敦（加华笔会会员）



人间胜景呼伦贝，茁壮牛羊茵草肥。  
矫健隼鹰翻翅美，奔腾骏马奋蹄威。  
茫茫林海雾烟伟，朵朵天波逐梦飞。  
异卉奇花舒络醉，雯华灿耀爽烦扉。

## 七律·处暑日郊游

悬壶阁/伦敦（加华笔会会员）

初秋已告夜方凉，疏雨余辉银闪光。  
鹰隼俯冲群鸟祭，蝉声归隐少音扬。  
骄阳迎笑吞云浪，莲子伸姿吐半香。  
梧叶披风洒黄落，璇霄伴彩荡飞翔。

# 入秋

雨田/温哥华



离离炎暑散，淡淡爽风生。  
叶败荷成子，草衰蛩隐声。  
秋来随客步，夏去伴人行。  
往事难回首，新凉雨复晴。

# 秋日山行

雨田/温哥华

野径分晴树，山光映晚霞。  
心平听鸟语，一路看残花。

# 秋日闲吟

雨田/温哥华

病眼无从计，阴晴看世衰。  
几时空药篋，两鬓满苍苔。  
夏尽塘荷败，秋临院菊开。  
老身安可健？相隔总相猜。

## 七绝·秋题太白湖

赵钟鸣/温哥华



熠熠星光映碧波，西风轻拂晃秋荷。  
兰舟夜泊江心寺，静听缠绵太白歌。

注：

1. 太白湖：位于湖北省境内，跨黄梅、武穴二县市，经龙感湖流入长江。湖名源于唐代诗人李白。
2. 江心寺：位于太白湖湖畔蔡山之上，李白在此写下千古绝句《夜宿山寺》。
3. 太白歌：双关语，既指“太白渔歌”，又指李白的《夜宿山寺》。

# 别雁

苗海/温哥华



征羽卷晨风，凄凄宿浦空。  
多情如夜雨，滴透荻花红。

# 夜过狮门桥

苗海/温哥华

重过狮门暮景同，秋光水色月如弓。  
长桥默默接南北，接到悠悠往事中。

# 梦游皇帝陵遇雨

苗海/温哥华

怒雨从天落，活人殉死皇。  
千年称霸业，两磅桂花糖。  
民利肥官吏，江河下帝王。  
功人功狗者，野草二三行。



## 五律·处暑

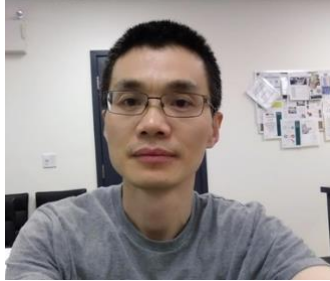
晚秋/辽宁抚顺



暑热姗姗去，清凉款款来。  
庄田呈熟色，五谷展丰才。  
采摘南园处，郊游北岭台。  
池塘西照晚，菡萏悄然开。

# 与老母视频感怀

凭海临风/温哥华

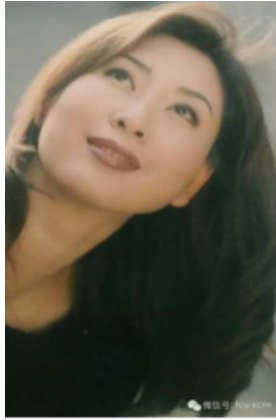


白头穷母在，乡路独徘徊。  
感事愁深眼，忧儿泪落腮。  
庭帋心一寸，海国梦千回。  
久作天涯客，无颜说老莱。

# 【新诗】

## 夏天叙事

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）



我是沙滩  
细腻欣喜的脚印  
在夏的悸动中  
听海潮呼喊

鸟的啼鸣  
衔起绿色  
霞光泄露的云层下  
涛，汹涌澎湃

牡蛎项背的紫  
点缀进鹅卵石  
你一浪高过一浪的狂猛叙事  
深藏着漩涡，撕裂着帆  
和即将远行的夜航船

# 迷途飞鸟

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）

那些疲惫的  
像絮一样的东西  
在脑海中忽起又忽落

带着无力的沉重  
冲刷过思想  
举起迷途的路标

我闭着眼  
不想睡着  
只想阻挡你迷散的目光

心中无法扶起的  
伤心的芦苇  
在晨曦中轻摇

你终不知我心际  
在默默无言中退潮

无法同你走  
无法迁就你

那一大群漆黑的鸟  
早已悄悄地更改了  
你我飞翔的方向

# 无题

周保柱/温哥华（加华笔会会员）



清明节这天的雨水  
能够明目  
让我们清楚地读出碑文  
有关姓名 有关姓名旁边  
被截成片段的岁月

长短不一的岁月  
同样整齐的切口  
整齐得像一本书  
内容合在里面隐着  
一炷香 一束花 一堆祭品  
是封面的标配 容易辨识

也仿佛生死的门  
门上刻着一个定数  
我们从来不关心奇偶  
即使仅有两种可能  
看得清 抑或 看不清

# 不期而遇

水木清华/温哥华（加华笔会会员）



穿过手臂的丛林  
横渡季节的河  
在热带雨林中摸索  
在沙漠中焦灼

影子流浪大地  
皮肤失却痛觉  
曾几何时  
黄昏的太阳坠落一首歌

在喧嚣的街面  
在月下的独酌  
洪荒从混沌走来 没有一丝风  
喑哑了的词 和  
只有一根弦的音乐 裹挟  
拥挤岁月

没有记忆地走着 经年  
日 月 天 滚圆四季 直到  
翠绿的一脚足球  
踢破欢乐

生日会上的pinata 挂在树上  
都知道不断抽打就会得到糖果  
谁曾想嘈杂熙攘的祝贺声里

辨认的目光 碰撞

当记忆的闸门被惊喜撞破  
单纯的笑脸 局促 忐忑  
欲诉无言 一见如故  
造物主的手指 旋转执着

故乡 旧影 水倒流  
海潮淹没黄河

# 歡看妳撩人的梨渦

清歡/溫哥華（加華筆會會員）



星子深深 日走月沉  
我在文字裏 開始舞動筆墨  
夏在涼風中 月悄然潛入懷  
而妳 梨渦微微綻放  
如同春夢初醒  
千種風情 我羞說。

我誦蒹葭 妳讀夏花  
頃刻便是我筆下窮之不盡  
唐朝浪漫 宋朝理性  
三千繁華 永不敗落  
回首望妳 明眸泛煙波。

晚風蹣跚 燈火漸漸的柔弱  
妳的身影 在我心底停泊  
在如此寂靜的夜裏  
是夜無聲 月無聲 人也無聲  
是暗夜熏 月色純 人亦溫  
念妳 想妳 不敢歇 不能歇……。

冰山 星子 石頭  
在我懷抱裏溫潤成玉帛  
點燃妳眉彎上七月流火  
萬紫千紅 笑靨朵朵  
妳便是冰與火交溶的和平使者。



流光溢彩 不能錯過  
我將妳藏進了星河  
日夜守望不失斑駁  
喜歡看妳撩人的梨渦

# 悠长的雨季

相思枫叶/卡尔加里（加华笔会会员）



在春天，我们相遇相识  
春天的雨，像你的诗清新秀丽  
每一场雨，都是欢喜  
沁入我的心脾

在夏天，我们相知相依  
夏天的雨，像你的性格热情洋溢  
每一场雨，都是暖意  
带给我甜蜜

在秋天，我们天各一地  
秋天的雨，像你的脾气倔强不羁  
每一场雨，都是别离  
让我伤心悲戚

在冬天，你已消失踪迹  
冬天的雨，像我的心冷如冰滴  
每一场雨，都是孤寂  
我只能在回忆里见你

# 黑莓，像墨染的星辰

竹笛/温哥华（加华笔会会员）



在夜色渐浓的中秋  
我漫步在庭院  
银色的月光洒落大地  
黑莓，悄然闪耀

黑莓黑了，像夜的瞳孔  
闪烁着神秘的光芒

黑莓黑了，像墨染的星辰  
带着秋天的丰盈  
和一份欲说还休的低语

黑莓黑了，像夜幕下的秘密  
在藤蔓的阴影中  
仿佛在讲述一个蜕变的故事

从青涩到嫣红再到深黑  
黑莓  
经历风雨、阳光与时间的洗礼  
沉淀淳美的熟

# 根

王旭/埃德蒙顿



像是随意，顶起路面的条石  
绊了路人，只为说一段小巷的往事  
本该深藏不露，却在树下凸起  
硌着乘凉的人，聊一夏的刨根问底

四时节气，雨露先知  
经年后，又是一树芳华易逝  
招展的花枝  
吐露着，你生命的虚实

还是呼啸的林涛，郑重其事  
用时快时慢的呼吸  
用积蓄了几代的底气  
为你听来，叶落归根的消息

无关风雪，无关月明星稀  
盘根错节，沉睡不起  
无关花朵记忆，无关株连旁系  
你是天上的枝，枝是地下的你  
带着各自的吮吸  
于天地间，背道而驰

枝，只说来日  
你，只说坚持

# 致忘年之交老大姊——蘆卉

唐艷艷/溫哥華（加華筆會會員）



八十多個春夏  
八十多個日月山河  
這和我的忘年之交  
蘆卉老大姊何乾  
書 讀她的記憶  
墨 留她的詩魂

下一次我們再敘  
我要獻一束蒲公英向您致敬  
紅的 白的 黃的  
和時光一起默默  
默默的交錯

蒲公英在風中  
有緒 有敘  
凝望是心心相同  
每一天都是祈福的日子  
不需要相送

# 秋韵

艾伦/温哥华（加华笔会会员）



秋风抚秋月  
秋月吻秋色  
秋色层染大地  
大地托起满山红叶  
枫叶牵动了心底的思恋  
思恋涌满江河  
江河落日正圆 满月已挂天边  
暮色如画  
自太平洋两岸徐徐展开

祖母正移动着三寸金莲  
提着蓄满故事的茶壶  
流淌出嫦娥奔月的传说  
皎洁月色中  
仙子翩翩起舞  
玉兔捣杵忙  
吴刚热情捧出桂花酒  
美好的祝福随清辉  
洒满人间天上

父亲叼着旱烟袋  
烤着炉子上的小酒壶  
眼神却在月亮和家门口之间徘徊  
尽管儿女已确认回不来  
他心中却仍存有一丝的期望

我在彼岸教子识读华文

古诗词异国飘香  
举头望月  
他看到的是Selene 塞勒涅  
我看到的依然是嫦娥  
多族裔的大家庭中  
独自的故事 各具特色

春华孕育秋实  
风雨把时光熬制成历史  
爱之月神未变  
都市的喧闹 乡村的宁静  
人生如潮 往来不息  
繁花之下  
韵味十足的古文化  
与高速行驶的现代文明  
交织出了一曲  
非凡的乐章

那幅画  
依然  
在延展

# 察尔汗盐湖

张国瑞/温哥华（加华笔会会员）



躺在盐湖上抽烟，  
儿时的十万个为什么。  
五十多年的梦想，  
成了格尔木亚朵酒店早餐的鸡汤，  
嘴角挂着红辣子，  
嘴唇火烧，  
乘车直奔察尔汗盐湖场。

轮胎碾压盐铺的路，  
飞溅颗粒闪银光，  
嘎吱嘎吱，  
与眸子里的盐湖交响，  
追赶五十多年的盼望。

踏上五千多平方盐湖一角，  
晶莹的盐粒围着浅绿的湖水，  
极目湖际濡润鳞云，  
似乎悬云挂月，  
目眩神离。

二千六百多米海拔，  
曾经的海底，  
神秘的力量举起，  
沧海桑田人算什么！  
愿做一粒盐，  
躺在察尔汗，  
有一天会随沧海，  
化桑田。



# 蚰蚰儿

晚秋/辽宁抚顺



它天生好斗  
为了那雄性的威武  
不惜头破血流  
男子汉劲头十足

但它也很温柔  
听那月色中的小夜曲  
那么细腻缠绵  
似向异性将心声倾诉

这就是生命的美丽  
这就是个性的突出  
为了尊严 决斗到最后一息  
为了爱 将秋夜唱哭

它的生命很短暂  
却活出了精彩 让人佩服  
虫儿的世界里  
人类向你献上鲜花一束

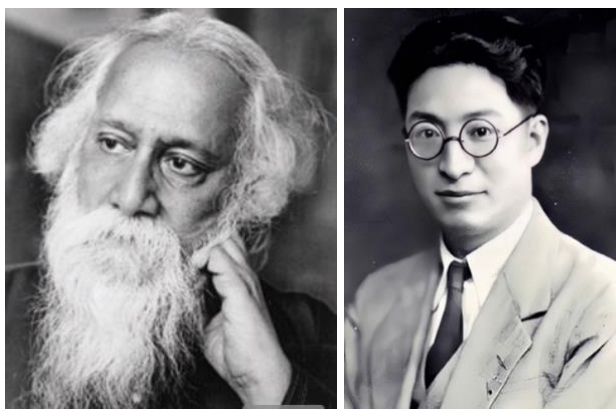
# 【译丛】

## Stray Birds (151-155)

By Rabindranath Tagore, Chinese Translation by Zhenduo Zheng

### 飞鸟集（第 151 首至第 155 首）

作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔



151

神的巨大的威权是在柔和的微（风思）里，而不在狂风暴雨之中。

God's great power is in the gentle breeze, not in the storm.

152

在梦中，一切事都散漫着，都压着我，但这不过是一个梦呀。但我醒来时，我便将觉得这些事都已聚集在你那里，我也便将自由了。

This is a dream in which things are all loose and they oppress.  
I shall find them gathered in thee when I awake and shall be free.

153

落日问道：“有谁继续我的职务呢？”  
瓦灯说道：“我要尽我所能地做去，我的主人。”

Who is there to take up my duties? asked the setting sun.  
I shall do what I can, my Master, said the earthen lamp.

154

采着花瓣时，得不到花的美丽。

By plucking her petals you do not gather the beauty of the flower.

155

沉默蕴蓄着语声，正如鸟巢拥围着睡鸟。

Silence will carry your voice like the nest that holds the sleeping birds.

## 尘微大千（第 26 首至第 30 首）

作者：天端/美国，英译：Ranbel Sun & Landy Sun/美国

### **Read the Micro, Think the Macro ( 26-30 )**

By Tian Duan

English Translation by Ranbel Sun & Landy Sun



026

锅铲

你说这是你的课本  
翻来覆去  
就是为了把生的弄成熟的

*Spatula*

You said this is your textbook  
Turning and flipping  
Just to make the raw ripe

027

酱油瓶

过路人为什么要打你？  
无非就是想让你，少说“咸”话

*Soy Sauce Bottle*

Why do passersby want to hit you?

Nothing more than to silence your "salty" words ①

① "Buy soy sauce" is a Chinese buzzword. It means that it's none of my business, don't drag me into trouble. "Buy" in Chinese is the same character as "hit". "Salty words" in Chinese has the same pronunciation as "gossip".

028

砧板

我有点同情你了  
总是拿自己的脸，去保护你身后  
更大的一张脸

*Cutting Board*

I sympathize with you  
Always using your own face  
To protect a bigger face behind you

029

菜刀

无论荤素  
一分为二  
是我始终执行的哲学

*Cleaver*

Be it meat or veggie  
The duality of splitting in two①  
Is the philosophy I've always executed

① "Splitting in two" is derived from a Chinese idiom that refers to the philosophical concept of the unity of opposites, where contradictory elements coexist and complement each other.

030

汤勺

我宁愿相信，你不是因为 \_  
把柄在人手里才赴汤蹈火 \_

*Soup Spoon*

I would rather believe that  
Your willingness to go through the boiling water  
Is not because your handle is in someone's grasp

# 给凯瑟琳·L·戈登

作者：星子安娜/多伦多

## For Katherine L. Gordon

By Anna Yin (Toronto)



我将在秋天与你相会，  
在你精心照料的花园里，  
怀着敬畏听你 *宇宙合唱*。

我的夏日口袋装满你珍贵的 *勿忘我*，  
每一片是一张快闪的新卡，抛出战争与和平的质疑，  
每一朵是一首忧伤的老歌，哀悼这支离破碎的地球。  
每天散步时，我思考你脑海中的 *缪斯女神*，  
并试图去理解你酸甜苦辣参半的 *警觉*。

我想象将叩响的门似曾相识，  
因为我们的祖先曾跋涉同样旅程，  
漫长不孤单——  
看大雁飞来又归去  
梦见星辰升起落下

我将在秋天与你相会，  
在初霜和夜幕降临之前。  
当树叶转红， *展翅飞向大地*，  
我们将捕捉它们内在的光和火焰，  
让宇宙合唱再次回响。

注：斜体诗句取自凯瑟琳诗歌

I shall come to meet you in autumn,  
in the garden you have tended with care,  
listening to your *Cosmic Chorus* with awe.

My summer pockets are full of *forget-me-nots* cherished by you,  
each petal is a new flashcard questioning war and peace  
each flower is an old sad song, mourning this fractured Earth.  
On my daily walks, I ponder the muse in your mind  
and wonder how your *awareness* turns bittersweet.

I imagine the door I will knock at is what I knew,  
for our ancestors have shared the same journey not alone——  
seeing wild geese come and go,  
dreaming of stars shooting and falling.

I will come to meet you in autumn,  
before the first frost and nightfall.  
When leaves turn red and *wing to earth*  
we will catch their inner light and flame  
to let the Cosmic Chorus rise once more.

Note: the italicized lines are from Katherine's poems



# 米娜的艺术作品

作者：星子安娜/多伦多

## Meena's Artworks

By Anna Yin (Toronto)

为观赏你的艺术，我来到你密西沙加的住所。  
一个可爱男孩的银色雕像在花园门口静立，  
几张红色庭院椅子悄然地展开她们的欢迎。  
两三座佛陀休憩于万寿菊和大波斯菊中，  
一顶喷泉潺潺流淌，为潮热的夏天带来凉爽。

不等我敲响你那藤蔓环绕的侧门，  
你带着阳光般的微笑迎接拥抱我。  
一幅蓝色基调的油画映着奶油黄墙壁  
映入我的眼帘，暗示你抽象系列的冷峻复杂。  
我回想起十多年前我们初次相遇时，  
“抽象”，我从未真正理解过它…  
但这次不一样，  
我感受到那冷静独特的能量，艺术之眼的回望…

多年前，另一位画家问我：  
“获奖的画有什么特别之处？”  
我不是画家，从一个以文字作画的诗人的角度，  
我的理由很直接：好的作品能激起真实的情感。

当我问你为什么要进行艺术创作？  
你只是简单地回答：“我就是想创作。  
一切都自然而然，我只是在追随内心”。

于是我睁开眼睛去看，闭上眼睛去感受…  
这一次，我相信我真正进入了你的艺术世界。

当我离开时，阳光斜照在地面上…  
我感觉到自己内心的女性能量苏醒舞动  
我追随隐形的脚步，触碰色彩斑斓的波浪，  
并想象一个火球在我的画笔下燃烧…  
我看到锐利的眼睛在我的夜色画布上睁开。

I arrive at your Mississauga home to see your art.  
A charming silvery boy figure stands by your garden gate,  
while red patio chairs quietly extend their welcome.  
Buddhas rest among flourishing marigolds and cosmos,  
and a water fountain softly murmurs, cooling the humid summer.

Before I can knock on your vine-framed side door,  
you step out with a sunshine smile to greet me.  
A blue oil painting against a warm cream wall catches my eye,  
hinting at the cool complexity of your abstract series.

I remember our first meeting decades ago,  
when "abstract" felt elusive, something  
I couldn't quite grasp…  
But this time, it's different—  
I feel the cool energy, and the gaze of the art meets mine.

Years ago, another painter asked me,  
“What is special about winning paintings?”  
I'm not a painter, just a poet who paints with words,  
but I reasoned that the fine art stirs true emotions.

When I ask why you create art,  
you simply reply, “Because I just want to.  
It all comes naturally; I just follow my heart.”

So I open my eyes to see, close them to feel...  
And this time, I believe I've truly entered your art.

As I leave, the sunlight slants across the ground...  
I feel the energy of my own womanhood begin to dance.  
I follow invisible steps, touch the bright waves of color,  
image a fireball burning beneath my brush...  
I see sharp eyes opening on my night canvas.

# 旧日的爱（情歌一首）

作者：罗圣庆/温哥华（加华笔会会员）

## The Old Days of Love (A Love Song)

By Shengqing Luo



微风徐徐，撩着我的长发，犹如你在耳边低语。  
朝阳晨曦，像心灵的眼睛，把浪漫的深情传递。  
白帆点点，江面泛着涟漪，勾起我对你的回忆。  
两岸绿堤，桃花依然盛开，却不知你去了哪里？  
旧日的爱，相拥柔情蜜意，而今只能梦里相聚。

A gentle breeze caresses my long hair, as if you're whispering close to my ear.  
Sunrise and morning light, like the eyes of the soul, conveys the romantic deep feeling.  
White sails dot, the river ripples, evoking me memories of you.  
Green banks on both sides, peach blossoms are still in full bloom, but where have you gone?  
Our old love, once embraced with tender affection, now only reunites in the dreams we share.

# 【诵读】

## 自选吟哦唐音 16 首

作者：唐代著名诗人，诵读：谢孝宠/常州（加华笔会会员）



《自选唐音 16 首》暨《16 首唐音自学课本》（2024 年 8 月 28 日制版）由三淡居士谢孝宠先生从他的《常用自学读本》中选印。常州老年人经常逐家、逐首、逐句、逐字仔细吟哦成诵，牢记于心，从而不断提升自己的家国情怀、德艺涵养，诗心日洁，诗作日新。谢老髦耄之年，吟诵不辍，颐养浩然之气、家国情怀，真吾辈之楷模。现载于《加华文苑》，以飨会员文友及广大读者。

### 王之涣《登鹳雀楼》

白日依山尽，黄河入海流。  
欲穷千里目，更上一层楼。

### 贺知章《回乡偶书二首其一》

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰。  
儿童相见不相识，笑问客从何处来。

### 李白《赠汪伦》

李白乘舟将欲行，忽闻岸上踏歌声。  
桃花潭水深千尺，不及汪伦送我情。

### 李白《朝发白帝城》

朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。  
两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

**王昌龄《芙蓉楼送辛渐》**

寒雨连江夜入吴，平明送客楚山孤。  
洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶。

**岑参《逢入京使》**

故园东望路漫漫，双袖龙钟泪不干。  
马上相逢无纸笔，凭君传语报平安。

**高适《别董大二首其一》**

千里黄云白日曛，北风吹雁雪纷纷。  
莫愁前路无知己，天下谁人不识君。

**王维《九月九日忆山东兄弟》**

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。  
遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。

**张继《枫桥夜泊》**

月落乌啼霜满天，江枫渔火对愁眠。  
姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。

**杜甫《江南逢李龟年》**

岐王宅里寻常见，崔九堂前几度闻。  
正是江南好风景，落花时节又逢君。

**王翰《凉州词二首其一》**

葡萄美酒夜光杯，欲饮琵琶马上催。  
醉卧沙场君莫笑，古来征战几人回。

**王之涣《凉州词》**

黄河远上白云间，一片孤城万仞山。  
羌笛何须怨杨柳，春风不度玉门关。

**李益《夜上受降城闻笛》**

回乐峰前沙似雪，受降城外月如霜。  
不知何处吹芦管，一夜征人尽望乡。

**郑谷《淮上与友人别》**

扬子江头杨柳春，杨花愁煞渡江人。  
数声风笛离亭晚，君向潇湘我向秦。

**杜甫《客至》**

舍南舍北皆春水，但见群鸥日日来。  
花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开。  
盘飧市远无兼味，樽酒家贫只旧醅。  
肯与邻翁相对饮，隔篱呼取尽余杯。

**杜甫《登高》**

风急天高猿啸哀，渚清沙白鸟飞回。  
无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。  
万里悲秋常作客，百年多病独登台。  
艰难苦恨繁霜鬓，潦倒新停浊酒杯。

（三淡居士谢孝宠选印常用自学读本）

[链接：谢孝宠老师自选吟哦唐诗 16 首](#)

# 心中的月神

（向虹根据赖永勤作品《心中的月亮》改编）

作者：赖永勤/中国，朗诵：向虹/温哥华（加华笔会会员）、艾伦/温哥华（加华笔会会员）、竹笛/温哥华（加华笔会会员）、胡发翔/温哥华（加华笔会会员）



彩云追逐着月亮，  
月亮辉映着彩云。  
片片彩云装点着浩瀚夜空，  
缕缕月辉映照着神州大地。

我心中的月亮，是我心中的月神，  
它能够承载我无尽的思绪。  
融融月光，绵绵乡愁，  
绵绵乡愁，浓浓相思。

我的心海有一轮中华之月，  
东方古国的文明催生了它，  
五千年浩瀚的历史孕育了它，  
世世代代的中华儿女一直守护它。

这是一轮千年万载的诗之月，  
从龟壳上的甲骨文到竹简上的繁体字，  
从线装书的诗词赋到白话文的现代诗，  
一篇篇，一首首，字字均是中华情！

从浪漫的楚辞到恢弘的汉赋，  
从唯美的唐诗到精致的宋词，  
从婉约的元曲到明清的小说，  
我的月神，你是咏不完、叹不尽的永恒主题。



我心中的那轮边关月，  
它升起在茫茫大戈壁，  
月光映照军魂胆，  
金戈铁马大漠魂！

我心中的那轮长城月，  
它升起在崇山峻岭里，  
长城内外是故乡，  
唤起游子故乡情。

我心中的那轮黄河月，  
它升起在西北黄土地，  
黄土地的黄土情，  
一脉相承到如今。

我心中那轮长江月，  
它升起在滔滔巨浪里，  
滔滔巨浪永向前，  
九州文明永流传。

我心中的那轮海上月，  
它升起在万顷碧波里，  
普天之下龙的传人，  
血脉相连根连根。

我心中的那轮三峡月，  
它升起在巴山渝水里，  
巴渝儿女多壮志，  
屡建奇功效祖先。

我心中的月亮是一首首歌谣，  
56个民族用不同的语言发声，  
不同的语言却有着同一个心愿，  
月儿圆，人团圆，华夏儿女好梦圆。

我的月亮，我的心曲，  
唱遍了神州的山山水水，  
从东海之滨唱到雅鲁藏布江，  
从五指山唱到兴安岭。

从城市唱到农村，  
从车站唱到码头，  
从千里边疆唱到茫茫草原，  
只要有月华普照的地方都有我的歌声。

从月儿初升唱到月光满庭，  
从月光满庭唱到月儿西沉，  
即便是月儿西沉还在吟唱，  
心中的歌谣怎会轻易停息？

那就把古往今来的月之诵歌，  
都谱上世间最美的旋律吧，  
尽情地唱，由衷地唱，献给我的家乡父老，  
献给这片热土——我慈祥的母亲！

【作者简介】赖永勤，国家一级文学编辑，中国电视艺术家协会会员。

[链接：心中的月神](#)

# 月圆

作者：欧震/中国，诵读：赵淑香/温哥华



那一年，我捏着一张车票离开了故乡  
车窗外的妈妈一直明亮在我的记忆里  
就像那天晚上的月亮  
那一年，我来到了这座无数人蜂拥而至的城市我在这里工作、熬夜、奔波  
我在这里努力、打拼、坚持  
我在这里日复一日地在自己的汗水里淘着金子我学会了在苦涩里笑  
它灿烂得就像泡在茶杯里的一朵菊花  
我得给远方的妈妈打电话告诉她我很好  
得在每一天日出之前把自己当成太阳升起来  
照亮我忙忙碌碌的又一天  
我在熙熙攘攘的人群中找寻另一个自己  
可是传说中的爱情就像温暖的火焰  
你只要尝试着去拥抱它就会烫伤你的胸口  
我的一个个愿望  
就像秋天枝头的树叶  
被无情的风雨一片片击落  
被生活的漩涡一次次卷走  
我变得焦虑  
即使在深夜在睡梦中我还是能感到自己被城市的喧嚣包裹  
我常常无法入睡  
常常在无法入睡的时候走出屋外  
在被高楼切割的天空里寻找月亮  
可每当看到月圆  
我的两行热泪就会像流星一样划过脸颊  
我就会想起坐落在我心中的永远不会被拆迁的故乡  
我就会想起妈妈  
她就像一所老房子

一直在等我归来  
我想有一天我会回到故乡  
在风中，蛙鸣如星光在闪  
而我身披月光，像溪水一样走进村庄  
可是现在这里就是我的远方  
我必须要在这座有我的城市里写下我的诗行  
即便我的青春被严酷的  
现实烤出了焦糊味  
我也要让我的花开出来  
我会将那些破裂的碎片一块一块捡起来  
让它们变成我的一根根羽毛  
变成一双新的翅膀  
我必须让我的梦想飞起来  
我想它一定可以高过天空  
触摸到故乡的月亮  
今夜又是一年的中秋  
举头望明月，故乡便如一条大江奔涌而来  
在我心里拍打出一层层浪花  
妈妈，为我祝福吧  
我一定要让我的梦想飞起来

[链接：月圆](#)

# 月夜

作者：沈家庄/温哥华，诵读：盛坤/温哥华（加华笔会会员）



月夜是一层薄纸  
我不想捅破  
怕难收拾那溢流的静谧

月夜是一张网  
我不敢走近  
怕难摆脱那迷人的诱惑

月夜是一张琴  
我不敢弹拨  
怕惊落月边的小星

月夜是家乡的童年  
我不敢逼视  
远远地流连  
放飞心灵的风筝……

[链接：月夜](#)

## 人皆爱花，吾独钟情于野草——蒲公英

作者：王志光/温哥华（加华笔会会员），诵读：竹笛/温哥华（加华笔会会员）、万诗敏/成都



它没有花之艳丽、味之醉人、状之优雅。蒲公英只有一朵略显单调甚至连一丝幽香都没有的明黄色小花，加上种子——一把伞丁小绒球。但在它普通平和的身影里透着谦虚和与世无争。

它不像花一样，需要人刻意培育和伺弄，哪怕再贫瘠的地方，再恶劣的气候，都阻挡不住它顽强的生命力。

它也不像花一样，给人带来了美丽和享受，但却又无情地随风雨而去，留给人们失落和惆怅。蒲公英性不张扬，开花落果之后便销声匿迹，与众多的小草碧色连茵，绿化了大地。

它也不像花那样挑剔任性，蒲公英对生养自己的大地和滋润自己的阳光雨露饱含感恩之情，以食补的野菜和医用的草药回馈普罗大众。

一朵朵白色的小绒球，将千千万万的伞丁送往远方，送到天涯海角。它们带走的是孩子们对未知世界的憧憬，少年对美好未来的梦想，青年对人生奋斗的希冀，成人羁旅开拓的情怀，还带走了老人对远方游子的怀念和期盼。

[链接：人皆爱花，吾独钟情于野草——蒲公英](#)

**【诵读者简介】**竹笛，醉茶听雨主播，国学诗艺美洲总社副社长，加拿大诗词学会理事，加华笔会理事，闲时喜用文字记录心事，作品散见于诗刊、网络、报纸和书籍。

**【诵读者简介】**万诗敏，成都市朗诵艺术家协会会员，成都蜀人吟叹诗社社员。喜欢语言艺术，有幸跟随诗社的朗诵艺术家学习，十年磨一剑，用心去诠释作品。

# 中秋又故乡

作者：孙雪峰/温哥华，诵读：胡发翔/温哥华（加华笔会会员）



每每中秋的夜晚，我总是有一种莫名的忧伤  
月饼之香甜，没能消除我的胡思乱想  
红酒之美艳，也不能陶醉我的梦乡  
月圆，圆月  
月，越发地皎洁，也越发地加剧了我的惆怅  
我心依旧，遥远的远方  
童年，中秋，故乡  
那是咱家的小院儿，  
和带有大台阶的老房  
就在那小院子里  
有秋虫对着秋夜，欢快地鸣唱  
有不经意间，灌木丛中偶然零星的闪亮  
那是萤火虫的流光  
伴随这鸣唱，这流光，  
还总会有那大铁锅里飘出的老玉米那浓香  
在月饼稀缺的年代，这老玉米的香，  
绝对让我们向往  
风来了，也不知道是咱家哪辈子传下来的风铃，  
也会在这时随风清脆叮当  
这清脆的叮当，仿佛是敲响的月光  
而这时，俺娘总会拿来遮凉的衣裳  
“穿上、穿上，别得瑟”，这是俺爹浓重的东北腔  
风大了，风真的大了，  
风吹走了我童年，  
似乎也吹走了我快乐的梦想  
岁月催岁月

中秋又中秋

当年纯真的我，哪儿会想到今日的白发苍苍  
又怎么可能想到，我犹如孤蓬万里，远离故乡  
今夜中秋，我又望月怀远，遥想故乡  
我呆呆的，心又丝丝地惆怅

[链接：中秋又故乡](#)

**【作者简介】**孙雪峰，业余文学艺术爱好者，曾写长篇小说《神弩》，散文集《感念真情》以及短篇小说《追房》、《圈套》；演过电影《一场没有必要的春晚》、话剧《风中摇曳洋紫荆》；研习隶书曹全碑，楷书瘦金体、魏碑等。主张文人不可有傲气，但不能无傲骨；说真话，写好字，做好人。



# 入若耶溪

作者：〔南北朝〕王籍，诵读：寒子/温哥华



舫舸何泛泛，空水共悠悠。  
阴霞生远岫，阳景逐回流。  
蝉噪林逾静，鸟鸣山更幽。  
此地动归念，长年悲倦游。

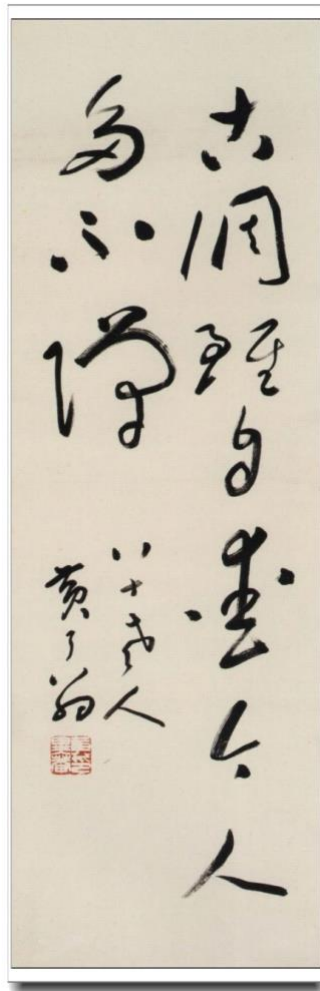
[链接：入若耶溪](#)

【作者简介】王籍，南北朝时期（480年—540年代），字文海，琅邪临沂人，南齐、南梁官员与文学家。王籍是东晋丞相王导的后裔，父亲王僧祐在南齐官至骠骑将军。他七岁就懂得文章，长大后好学有才华。

# 【书法】

草書：古調雖自愛 今人多不彈

黃異庵/中國



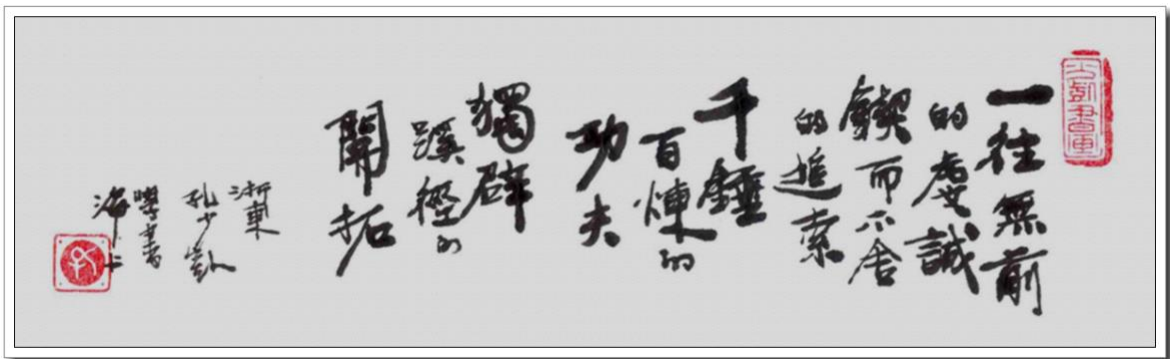
# 對聯：曉風 璧影

邱志强/溫哥華（加華筆會會員）



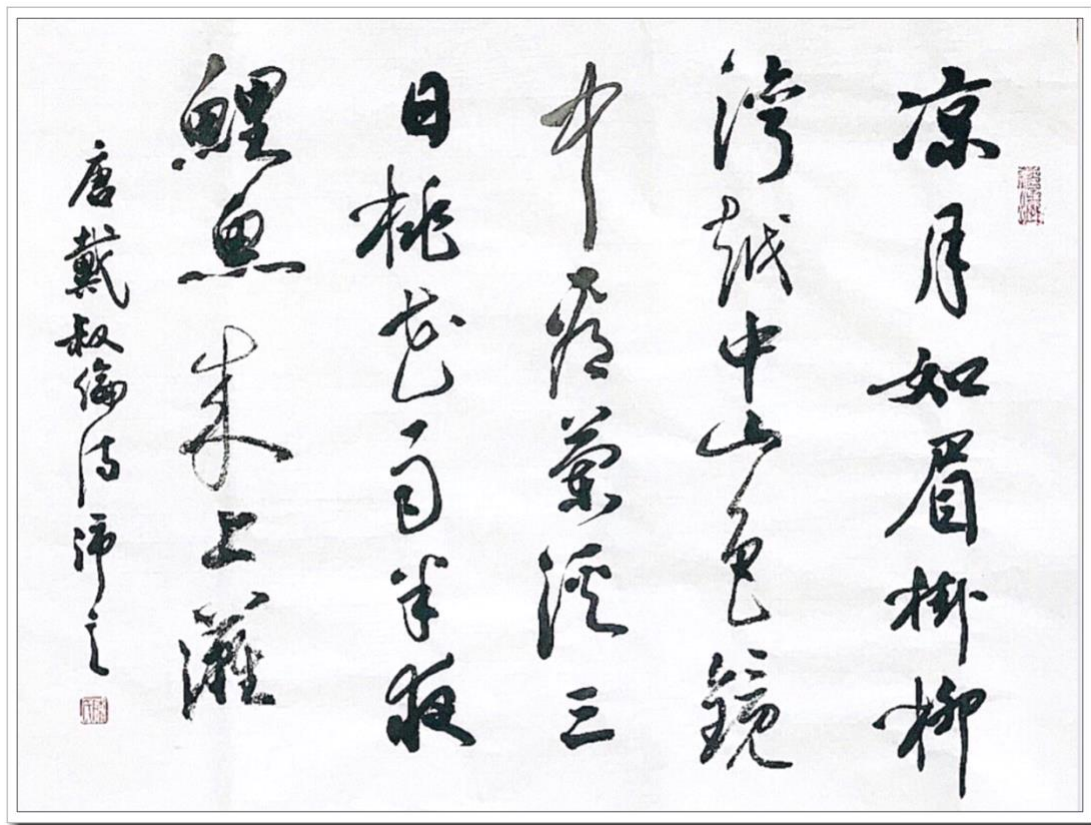
# 行楷：一往無前的虔誠

孔少凱 / 溫哥華（加華筆會會員）



行草·唐·戴叔倫詩一首

陳建國/溫哥華（加華筆會會員）



草書：行到水窮處 坐看雲起時

古中/溫哥華（加華筆會會員）



甲辰夏月 雲城古中

# 【绘画】

## 深情的红叶

程樹人/溫哥華（加華筆會會員）



程樹人作品：《深情的红叶》

深情的红叶 2021 丙烯

骏马爱丹枫，自由气息浓，  
虽无肥厩草，神仙逍遥同。

移民五阶段：兴奋期，失落期，适应期，奋斗期，成功期

2001年我的壁画“百年风云”企图表现华人移民史，副标题写的是奋斗，立足，融入。

虽然，作为每个人或每个家庭移民所经历的故事各有不同，为此，我想说：无论怎么不同，大致，还是有五个阶段要经过：

兴奋期，刚一到加拿大，好山好水好兴奋，时间不长就感觉不对了。

失落期，什么都不对了，没工作，没朋友，没方向，甚至没前途，心里十分懊恼，干嘛自己要出国？这段时间有人很短，有人很长。

适应期，既来之则安之，慢慢找到方向，找到工作，找到朋友，开始适应加拿大慢节奏生活，当然这也要努力才能做到。

奋斗期，这个阶段可以泛指在异国他乡的全过程，也可指已经在加国站住了脚，有自己的事业，要做大做强过程，这个阶段不是所有人都经历的。

成功期，什么叫成功？各人有各人的标准。总之，指功成名就，这不是所有人都能达到的阶段。

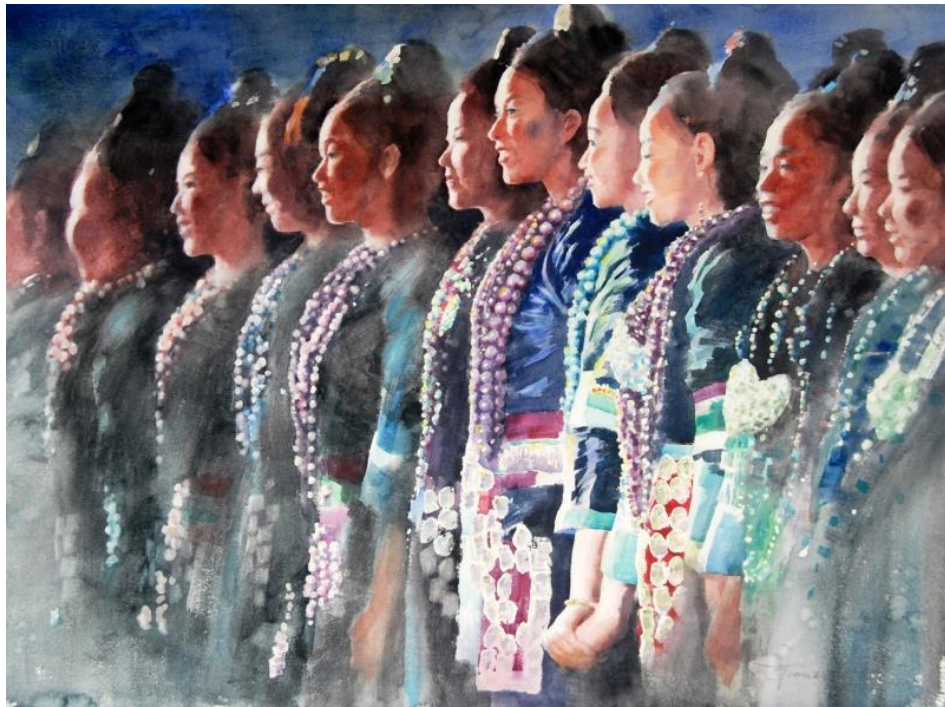


## 演出之前

李天行/溫哥華（加華筆會會員）



李天行作品：《演出之前》



《画中有话》48

《演出之前》，水彩，22X30”

云南省的少数民族有 25 个，是全中国最多的。而且各地、区、县都有分布。他们能歌善舞，往往一条乡，一个镇都会举办汇演。

这里，张涛夫妇捕捉了这班歌者衣香鬓影、楚楚动人的精彩镜头。谢谢他们！

# 凌霄百尺情

劉德/溫哥華（加華筆會會員）



劉德作品：《凌霄百尺情》

凌霄百尺情

听雪斋主/温哥華（加華筆會會員）

赤玉风前墮，凌霄百尺情。  
无惭依树发，与日斗鲜明。

# 繁花似錦

鄭亞兒/寧波



鄭亞兒作品：《繁花似錦》

題畫《繁花似錦》

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

牡丹艷放照晴晨，藍鴿屏開展翠紋。  
錦繡芳菲春色溢，繁花四野足精神。

# 春華秋實

田青/山東



田青作品：《春華秋實》

題畫《春華秋實》

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

石榴枝上春光媚，野雉雙雙戲翠陰。  
秋實滿懷紅似火，繁華過後有餘深。

# 青海丹霞

南山居士/常州



南山居士作品：《青海丹霞》

題畫《青海丹霞》

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

山川一望壯雲霞，丹壁連綿色彩華。  
鷗鳥翩飛天際遠，名揚四海美無瑕。